

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO **RE/MAX**

514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 859 900\$



- Grande duplex 34 X 44. Stanze spaziose
- Cucina rinnovata con porta patio laterale
- Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro

SAINT-LÉONARD 988 800\$



- Cinqueplex semi-staccato. Tutto affittato
- Riscaldamento elettrico a spese del locatario
- Buona opportunità d'investimento

PUBBLICITÀ

inca Il Patronato della Cgil

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

514 721.7373

1549 RUE JARRY EST,
MONTRÉAL, QUÉBEC



Vera Rosati

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino *80 anni di storia*
CANADESE

Anno LXXX N° 42 | Montréal, 3 NOVEMBRE 2021 1.00\$ + tx

Stivali per tutta la famiglia



Pajar CANADA OLANG **Blonda CANADA** **GEOR**

CHAUSSURES LARRY dal 1965

514.389.7759
APERTO ANCHE LA DOMENICA

3090 Legendre Est, Montréal (angolo 7^a ave.) 

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

PANETTONE DALCOLLE O PANDORO
9.99\$ /LUNO 750 GR

SCATOLA BACI PERUGINA
9.95\$ /LA SCATOLA 325 GR

RICOTTA SAPUTO
11.99\$ /LUNO 1 KG

BISCOTTI PAVESINI
2.99\$ /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

TORNA L'ORA SOLARE
Domenica 7 novembre
lancette indietro di un'ora



VOTO COMITES 2021 a pagina 14 e 15
A Montréal è sfida tra 'UnItalia'
e 'Insieme per gli Italiani'



Le due liste si presentano

SERIE A a pagina 19



Milan e Napoli in fuga
Sprofondo Juve, tiene l'Inter, bel pari tra Atalanta e Lazio

TRE MINISTRI ITALO-CANADESI

NUOVO GOVERNO TRUDEAU a pagina 4 e 5

L'elenco ufficiale dei 38 **MINISTRI**

Mendicino alla Sicurezza Pubblica, Tassi ai Servizi Pubblici e Lametti alla Giustizia



ROGUE 2021



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**



Innovation that excites

PRIMO PIANO

La Statua della Libertà compie 135 anni

Statua della Libertà, il cui nome completo è Liberty Enlightening the World, è stata inaugurata il 28 ottobre 1886 e ha dunque compiuto i suoi 135 anni. 'Miss Liberty', com'è soprannominata, fu un dono del popolo francese agli Stati Uniti. Situada all'entrata del porto sul fiume Hudson, al centro della baia di Manhattan, sulla rocciosa Liberty Island, è un monumento neoclassico realizzato da Frédéric Auguste Bartholdi, con la collaborazione di Gustave Eiffel, che ne progettò gli interni. Con i suoi 93 metri d'altezza (incluso il basamento), risulta perfettamente visibile fino a 40km di distanza. Raffigura una donna, la dea Ragione, che indossa una lunga toga e sorregge fieramente nella mano destra una fiaccola (simbolo del fuoco eterno della libertà), mentre nell'altra tiene una tavola recante la data del giorno dell'Indipendenza americana (il 4 luglio 1776); ai piedi vi sono delle catene spezzate (simbolo della liberazione dal potere del sovrano dispotico) e in testa vi è una corona, le cui sette punte rappresentano i sette mari e, in origine, i sette continenti. Divenne monumento nazionale insieme all'isola sulla quale si trova solo dal 1924, ed è Bene protetto dall'UNESCO come patrimonio dell'umanità dal 1984. Sul piedistallo vi è inciso un sonetto intitolato 'The New Colossus', scritto dalla poetessa statunitense Emma Lazarus. (Giulia Verticchio)



Abusi della Chiesa, il Papa visiterà il Canada “Riconciliazione con i popoli indigeni”

La data sarà fissata più avanti, ma la disponibilità del Papa a compiere una visita apostolica c'è già. A dicembre saranno ricevute tre delegazioni di popoli indigeni

CITTÀ DEL VATICANO. – Papa Francesco si recherà in visita in Canada in segno di solidarietà dopo le recenti scoperte degli abusi subiti dai bambini indigeni ospitati nei decenni passati delle scuole residenziali cattoliche. "La Conferenza Episcopale del Canada ha invitato il Santo Padre Francesco a compiere

una visita apostolica in Canada, anche nel contesto del processo pastorale, in atto da tempo, di riconciliazione con i popoli indigeni", ha comunicato oggi la sala stampa vaticana. "Sua Santità ha manifestato la sua disponibilità a recarsi nel Paese in una data che sarà fissata più avanti". Prima di allora, Francesco

riceverà in Vaticano, dal 17 al 20 dicembre prossimi, tre delegazioni di popoli indigeni canadesi per ascoltare la loro testimonianza sull'"impatto della colonizzazione", "il ruolo che la Chiesa ha svolto nel sistema scolastico residenziale" e "rispondere alle sofferenze delle popolazioni indigene e al trauma intergenerazionale in corso". Dal 1863 al 1998, oltre 150mila bambini indigeni vennero separati dalle famiglie e trasferiti in queste scuole ge-



site dalla Chiesa cattolica e nate per assimilare i nativi. Ai bambini veniva spesso vietato di parlare la loro lingua e ven-

nero non di rado maltrattati e abusati. Una commissione nata nel 2008 ha accertato che molti non tornarono mai

a casa, lo stesso anno il governo canadese ha chiesto scusa per il passato, il rapporto Truth and Reconciliation (verità e riconciliazione) nel 2015 ha parlato di "genocidio culturale". Il progetto Missing Children, bambini spariti, ha documentato la morte di oltre 4100 bambini. La scorsa primavera è stata scoperta una nuova fossa comune, presso la Kamloops Indian Residential School, aperta dal 1890, dal 1892 gestita dalle suore Oblate di Maria Immacolata, chiusa nel 1978. Il Primo Ministro canadese Justin Trudeau ha detto che è un "doloroso capitolo vergognoso della storia del nostro paese". Trudeau ha anche rinnovato l'invito al papa perché si rechi in Canada per affrontare la questione.

30-31 oct 6-7 nov

Vote
comunità



Votre vote
Votre ville

Élections
Montréal



MARC TANGUAY
Député de LaFontaine



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

Bureau de circonscription
9094, boulevard Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 7C2
Tél. 514 648-1007
Télé. 514 648-4559
marc.tanguay-lafontaine@assnat.qc.ca

L'OPINIONE

di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

Gli anglicismi maccheronici degli italiani

Oso sottoporre al lettore queste mie amare considerazioni sulla nostra lingua (in occasione dell' "Italian Language Week" appena trascorso).

L'Italia è il solo paese al mondo in cui governo, élite, Tv, giornali conducono alacremente una sistematica opera di smantellamento della lingua nazionale. Basti dire che il Parlamento italiano usa, compiaciuto, termini inglesi: election day, welfare, stalking, jobs act, question time, step-child adoption, social card, cashback, ecc.

Il colmo della cretineria, noto per inciso, è il sostantivo "007" (cifra che fortunatamente viene pronunciata in italiano), con il quale ormai si designano in Italia gli agenti dei servizi segreti. Ma non è la sola baggianata: il cartellino o tessera identificativa che si usa sul posto di lavoro è ormai chiamato dagli Italiani "badge". E i presidenti di regione sono divenuti, sul modello statunitense, "governatori" (traduzione di "governors").

Cosa volete, sul teatrino italiano grava pesantemente Hollywood. Oltre che l'esito della Seconda guerra mondiale...

Killer è la traduzione inglese di uccisore, assassino, omicida, sicario... Termini quest'ultimi da codice Rocco, fatti sparire in un'operazione epurativa di sano spirito resistenziale. Flop è la traduzione di fiasco, jackpot di montepremi, gossip di pettegolezze. Gli inglesi ridono di noi, per questo nostro italesse da magliari e camerieri, e così fanno gli altri popoli.

Si ristabilirà un minimo di decenza linguistica rimettendo in vigore la parola nostrana che fino a ieri usavamo ma che abbiamo rimpiazzato con un termine inglese mal pronunciato e talvolta sbagliato. Rimettiamo dunque il fiasco al posto del flop, e che i nostri jackass, patiti di gratta e vinci, tornino a sperare di vincere il montepremi e non il jackpot.

Ritradurre in italiano certi termini inglesi può rivelarsi, oltre tutto, impossibile perché l'idiotismo installato da noi nel dizionario italiano è frutto spesso di pura idiozia. Giudicate voi: al

posto di graffiato o imbrattamuri, sul C. della S. e sugli altri giornali troviamo writer, traduzione inglese di scrittore. Ma chi scrive sui muri non è certo uno scrittore... E così il galoppino, corriere, fattorino che fa le consegne in bicicletta, invece di essere un semplice ciclo-fattorino, è per gli italiani un rider. Ma bisognerebbe pensare anche a certe conseguenze di un eventuale ridimensionamento linguistico ai suoi danni. L'abolizione dell'anglicismo "rider" rischierebbe infatti d'immiserire sul piano sociale il lavoratore su due ruote, cui verrebbe tolta la dimensione cinematografica alla "easy rider" che lo ha aiutato fin qui a pedalare e a mangiare. Ma io invito lui e gli altri a parlare, finalmente, come mangiano.

Se dovessimo tradurre in italiano certi anglicismi ne vedremmo delle belle. "Smart working" è un anglicismo che troviamo talvolta tradotto. Ma la sua traduzione, "lavoro agile", è da circo felliniano. Smart working è, in partenza, un'espressione imprecisa e anche sbagliata quando viene usata al posto di telelavoro, lavoro da casa, etc. Tanto è vero che inglesi e americani ricorrono a "remote working", "work from home", e non a "smart working" per designare il lavoro che, in questi tempi di pandemia, si fa da casa grazie alla Rete.

Rivolgo quindi un'esortazione agli addetti al lavoro linguistico, i quali si crogiolano in analisi dense di "diacronico" e "sincronico". Che si sincronizzino anche loro con gli anglicismi plebei, del tipo flop, in tilt, pressing e gli altri termini killer della lingua dell'ex Belpaese divenuto, linguisticamente, una "Banana Republic".

È triste. Ma l'imperioso "Yes Sir!" dei nostri storici liberatori, risuona sgangherato e cacofonico nella terra dove il "suona bene" e il dolce "sì" prima riecheggiavano solari. Oggi, tanto il "suona bene" che il "dolce sì" stanno finendo tristemente in vacca, o per dirla in una maniera più facile da capire per i nostri Italiani "are going to the dogs".

PRIMO PIANO

Il 30 e 31 ottobre si è tenuto il G20 a Roma

Sul clima un accordo senza impegni

I leader dei principali paesi sviluppati hanno ribadito di voler rispettare gli Accordi di Parigi, ma senza scadenze più stringenti: i negoziati proseguiranno durante la COP26 a Glasgow

ROMA, (Il Post.it) - I leader delle principali economie del mondo, che il 30 e 31 ottobre scorsi si sono riuniti a Roma per il G20, hanno concluso il summit con un piccolo accordo sul contrasto al cambiamento climatico, che prevede di azzerare le emissioni nette genericamente attorno alla metà del secolo in corso.

Sembra che diversi paesi abbiano spinto per inserire nel documento finale del summit un vincolo più stringente, cioè l'anno 2050, ma abbiano incontrato l'opposizione della Cina, che si è prefissata da tempo l'obiettivo



Alcuni leader del G20 visitano Fontana di Trevi, a Roma, e non rinunciano al tradizionale lancio della monetina

di azzerare le emissioni nette entro il 2060. Prima del summit la prospettiva di raggiungere un accordo sul clima era considerata piuttosto difficile. I leader continueranno comunque i negoziati alla COP26, l'annuale conferenza sul clima organizzata dall'ONU, iniziata a Glasgow, in Scozia, domenica 31 ottobre.

Venerdì il *Financial Times* aveva scritto che il governo italiano guidato da **Mario Draghi**, che detiene la presidenza di turno del G20, avrebbe cercato di vincolare i leader del G20 a raggiungere la neutralità climatica – cioè un saldo zero di emissioni nette – entro il 2050, e a mantenere entro la stessa data l'aumento

di temperatura globale medio al di sotto di 1,5 °C, come deciso a Parigi. Si parlava anche della possibilità che Draghi riuscisse a ottenere un secondo obiettivo condiviso più concreto e vicino, come la riduzione del 30% delle emissioni di metano entro il 2030 (rispetto ai livelli del 2020). Nessuno di questi obiettivi è stato

raggiunto.

Nelle conclusioni si cita invece la possibilità di creare un fondo da 100 miliardi di dollari l'anno per aiutare i paesi più poveri a contrastare il cambiamento climatico (nel 2020 sono stati circa 80). I leader si sono impegnati anche a limitare a 1,5 °C l'aumento della temperatura

media della Terra fino al 2030. Le discussioni sui limiti da applicare per raggiungere l'obiettivo si terranno verosimilmente durante la COP26.

Per evitare per certo l'aumento di 1,5 °C entro il 2030, le emissioni globali dovrebbero essere ridotte del 45% entro il 2030. L'alternativa per non mancare l'obiettivo più ambizioso è portare avanti una fortissima riduzione dopo il 2030, che però avrebbe un costo molto più alto.

Su tutti gli altri temi discussi – pandemia, ripresa economica e aumento dei prezzi dell'energia – il testo definitivo dell'accordo contiene soprattutto impegni generici. I leader hanno preso un impegno più rapido per sconfiggere il Covid, vaccinando il 40% della popolazione mondiale entro la fine di quest'anno e il 70% entro giugno 2022. Verranno migliorati gli sforzi "per garantire un accesso tempestivo, equo ed universale a vaccini efficaci". Nel testo si fa riferimento anche alla nuova tassa globale sulle multinazionali, trovata qualche settimana fa e confermata dal G20. "Questo vertice mi rende fiducioso sulle capacità che il G20 ha ritrovato di affrontare le sfide epocali", ha detto Mario Draghi nella conferenza stampa di chiusura.

QUÉBEC È scontro tra governo e medici di famiglia

Legault stila una lista nera, la categoria insorge

di Giulia Verticchio

QUÉBEC - Il Primo Ministro **François Legault**, dopo aver ottenuto dei dati dalla Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), ha stilato una "lista nera" dei medici di famiglia che non prendono in carico abbastanza pazienti ed ha minacciato di fare i loro nomi presso le autorità sanitarie regionali affinché vengano convocati. Ma ha anche ammesso di non sapere se questa mossa sarebbe legale oppure no. "C'è una minoranza di professionisti di medicina generale che non fa bene il suo lavoro. Attualmente non è chiaro se giuridicamente si possono dare questi nomi ai CISSS (Centres intégrés de santé et de services sociaux) e ai CIUSSS (Centres intégrés universitaires de santé et de services sociaux)" – ha detto il Premier. Il governo vuole anche tentare di bypassare la

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), per negoziare direttamente con i suoi membri: "Il precedente governo provò a negoziare con i sindacati, ma non ha funzionato". Nel 2018, la Coalition avenir Québec (CAQ) aveva promesso di garantire un medico di famiglia a tutti i quebecchesi prima della fine del suo mandato. Considerando che allora c'erano 400.000 pazienti in lista d'attesa e che attualmente sono il doppio, più di 800.000, la promessa sembra impossibile da mantenere entro ottobre 2022. Il Ministro della Sanità, Christian Dubé, minaccia di depositare un progetto di legge che cambierebbe anche la loro remunerazione, se i medici non si adeguano rapidamente. La FMOQ si difende, sostenendo che mancano circa 1.000 medici di famiglia in Québec, che non se ne formano abbastanza, che gli si impone di lavorare sia nei CHSLD che all'ospedale, il che riduce la loro disponibilità

negli ambulatori. Aggiungendo che è falso lasciar intendere che il tasso di produttività dei medici sia basso, "quando sono già quasi al limite delle proprie capacità umane, spremuti come limoni". Per questo motivo, la FMOQ ha intenzione di citare in giudizio il governo provinciale se si continua su questa linea intimidatoria. Anche l'opposizione scalpita. Il Parti Québécois sta valutando la possibilità di sporgere denuncia presso il Commissario per l'etica contro la CAQ e la leader del Partito Liberale del Québec, Dominique Anglade, ha qualificato come inquietante "il metodo bulldozer di Legault per risolvere i problemi". I medici di famiglia prendono normalmente sotto la loro ala dai 1000 ai 2000 pazienti. Tuttavia, il fatto di essere iscritti alla lista di un medico non garantisce automaticamente una concreta assistenza, appuntamenti al momento desiderato o accesso alle cure.

Filomena Rotiroti
Deputata di Jeanne-Mance-Viger
Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di turismo

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

Senatore
Tony Loffreda, CPA

SENATE SÉNAT

Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449 | Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca

Dal 1998
MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

RE/MAX ALLIANCE INC. Agence immobilière

Uff: 514 329-0000
4865 Jarry Est. Montréal, Qc H1R 1Y1

www.marioconte.com **514 894-9400**

CANADA

Vaccino obbligatorio per i deputati dal 22 novembre



I deputati dovranno essere adeguatamente vaccinati contro il COVID-19 per poter prendere posto alla Camera dei Comuni. Il provvedimento entrerà in vigore il prossimo 22 novembre, data della ripresa dei lavori parlamentari. Lo ha annunciato il presidente della Camera dei Comuni, **Anthony Rota**. Dovranno dimostrare di aver ricevuto le due dosi del vaccino da almeno 14 giorni non solo i parlamentari, ma anche gli assistenti, i dipendenti degli uffici di ricerca, i dipendenti dell'amministrazione, i membri della stampa parlamentare, i visitatori, gli appaltatori ed i consulenti. Chi non è vaccinato per motivi di salute, deve sottoporsi ad un test antigenico. Prorogate fino al 31 gennaio altre misure come l'uso delle mascherine, la cancellazione delle visite guidate ed il divieto per il pubblico di partecipare ai dibattiti parlamentari.

Il terzo governo Trudeau ha giurato

Joly agli Esteri, Lametti alla Giustizia

In tutto 38 Ministri, tanti volti noti e qualche matricola. Rispettata la parità di genere. Dieci i Ministri eletti in Québec, tre gli Italo-Canadesi riconfermati

OTTAWA – Finalmente il Canada ha un nuovo governo. Dopo il voto del 20 settembre, il Primo Ministro **Justin Trudeau** ha annunciato il nuovo esecutivo, il terzo liberale di fila, il secondo consecutivo di minoranza (in Parlamento la

maggioranza sarà solo relativa, non assoluta). Il rito del giuramento si è tenuto il 26 ottobre scorso, quasi un mese dopo, a Rideau Hall, la residenza ufficiale della Governatrice generale **May Simon**. Il Parlamento, invece, riaprirà solo lunedì 22 novembre. In tutto 38 Ministri: 19 donne e 19 uomini, tanti volti noti e qualche matricola. Rispettata la parità di genere. Dieci i Ministri eletti in Québec, tre gli Italo-Canadesi riconfermati. Rispetto alla precedente squadra di governo, solo sette sono i Ministri che hanno conservato l'incarico assunto nel corso della precedente legislatura. Trudeau ha riconfermato il suo braccio destro, **Chrystia Freeland**, che ha assunto il doppio incarico di Vice Primo Ministro e Ministro delle Finanze. Importante conferma anche per l'italocanadese **David Lametti** nel delicato ruolo di Procuratore Generale e Ministro della Giustizia. Restano al governo, ma con incarichi diversi, altri due esponenti della Comunità Italo-Canadese: **Filomena Tassi** è stata nominata



David Lametti e Justin Trudeau

la matricola **Omar Alghabra** si occuperà dei Trasporti. Entra invece nell'esecutivo **Randy Boissonnault**, nuovo Ministro del Turismo, mentre **Francois-Philippe Champagne** è stato confermato al Commercio e all'Innovazione. Una new entry, **Pascal St-Onge**, diventa Ministro dello sport e Ministro responsabile dell'Agenzia per lo sviluppo economico del Canada per le regioni del Québec. A **Mona Fortier** viene affidato il dicastero del Tesoro ed a **Marci Ien** quello per le Donne. **Seamus O'Regan** diventa Ministro del Lavoro, **Carla**

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987

Ufficio: 514 329-0000
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale

David Nardi
Agente assicurativo ramo danni*

514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

La Capitale
Assurance et services financiers

* Affiliato a La Capitale assurances générales inc. agence di assicurazioni ramo danni.

Il 7 novembre si vota per la squadra di **Caroline Bourgeois**

- La creazione di un nuovo commissariato di polizia Rivière-des-Prairies
- La creazione di un mercato pubblico a Rivière-des-Prairies
- L'apertura al pubblico delle case del patrimonio Émeryl-Pépin e Bleau
- La costruzione del complesso culturale e comunitario Espace Rivière nel cuore di RDP
- Il ritorno dei guardiani del parco per garantire la manutenzione e la sicurezza dei nostri spazi verdi
- L'installazione di 150 dossi stradali artificiali nel 2021

RDP-PAT 7 NOVEMBRE Consultate il nostro sito web per il resto delle nostre piattaforme locali rdp-pat.projetmentreal.org

Joseph Paglia Daphney Colin Lisa Christensen Caroline Bourgeois Virginia Journeau Marie-Claude Baril Henri-Robert Durandisse

DEMAIN | PROJETS MTL

Ministro dei Servizi Pubblici, mentre **Marco Mendicino** lascia l'Immigrazione e passa alla Pubblica Sicurezza, un dicastero le cui competenze sono state divise con il neonato Ministero della Preparazione contro le Emergenze, sotto la responsabilità di **Bill Blair**. Una delle nomine più importanti è quella di **Mélanie Joly**, promossa a Ministro degli Affari Esteri, dopo essere stata responsabile dello Sviluppo Economico e delle Lingue Ufficiali. Premiata per il suo lavoro encomiabile in Québec nel corso dell'ultima campagna elettorale. La Joly prende il posto di Marc Garneau, che è sempre stato membro del gabinetto, dal ritorno al potere dei liberali nel 2015. L'ex astronauta potrebbe ricevere un incarico diplomatico, secondo quanto si vocifera a Parliament Hill. **Anita Anand**, ex Ministro dei servizi pubblici e dell'approvvigionamento, che si è distinta nella pianificazione dell'acquisto di vaccini contro il COVID-19, è stata nominata alla Difesa, in sostituzione di **Harjit Sajjan**, che è passata allo Sviluppo Internazionale. La Sajjan era finita al centro delle polemiche dallo scorso febbraio, per il modo in cui ha gestito lo scandalo delle molestie sessuali che vede coinvolto l'esercito

canadese. La Anand, dal canto suo, è la seconda donna a ricoprire la carica, dopo la conservatrice Kim Campbell nel 1993. **Steven Guilbeault**, che ha fatto il salto in politica nel 2019, dopo una lunga carriera come attivista ambientale, eredita la carica di Ministro dell'Ambiente e dei Cambiamenti Climatici, sostituendo **Jonathan Wilkinson**, 'retrocesso' alle Risorse naturali. **Pablo Rodriguez**, che mantiene il suo ruolo di Luogotenente liberale del Québec, sostituisce Guilbeault come Ministro del Patrimonio canadese, carica che ha ricoperto per più di un anno durante il primo mandato di Trudeau. La funzione di capogruppo alla Camera, che Rodriguez ha svolto prima delle elezioni, viene assunta da **Mark Holland**. Un altro cambiamento degno di nota: **Jean-Yves Duclos** passa dal Ministero del Tesoro alla Sanità, sostituendo **Patty Hajdu**, che diventa Ministro dei Servizi per gli Aborigeni. Il Ministro eletto in Québec dovrà ora trattare con le province, che chiedono forti aumenti nei trasferimenti federali per la sanità. La veterana **Carolyn Bennett** viene declassata a Ministro associato per la Salute Mentale. Il neo Ministro dell'Immigrazione è **Sean Fraser**, mentre

Qualtrough va al Pubblico Impiego, **Ahmed Hussen** si occuperà dell'Emergenza abitativa, mentre **Marie-Claude Bibeau** assume l'incarico di Ministro dell'Agricoltura. **Marc Miller** viene confermato al Ministero per le Relazioni tra Corona e Indigeni, **Joyce Murray** è stata scelta per la Pesca e **Mary Ng** per il Commercio Internazionale. **Marci Ien**, ex conduttrice di CTV che ha conquistato la circoscrizione di Toronto-centro, sarà il nuovo Ministro per le Donne, l'Uguaglianza di genere e la Gioventù. **Kamal Khera**, un'infermiera di formazione, diventa Ministro degli Anziani, **Karina Gould** passa al Ministero per la Famiglia e lo Sviluppo Sociale, **Gudie Hutchings** sarà responsabile dello sviluppo economico rurale, **Dominic LeBlanc** va agli Affari Intergovernativi, **Diane Lebouthillier** alle Risorse Nazionali, **Ginette Petitpas Taylor** sarà responsabile per lo Sviluppo delle zone Atlantiche, **Dan Vandal** si occuperà degli Affari e dello Sviluppo delle Regioni del Nord, mentre **Helena Jaczek** entra a far parte dell'esecutivo come Ministro responsabile dell'Agenzia federale per lo sviluppo economico del sud dell'Ontario. (V.G.)



Il Primo Ministro
Justin Trudeau

La Governatrice
Generale del Canada,
Mary Simon

ECCO TUTTI I 38 MINISTRI

- 1 **Chrystia Freeland** – Vice Primo Ministro e Ministro delle Finanze
- 2 **Lawrence MacAulay** – Ministro degli Affari dei Veterani e Ministro Associato della Difesa Nazionale
- 3 **Carolyn Bennett** – Ministro della Salute mentale e delle dipendenze e Ministro Associato della Salute
- 4 **Dominic LeBanc** – Ministro degli Affari Intergovernativi, delle Infrastrutture e delle Comunità
- 5 **Jean-Yves Duclos** – Ministro della Salute
- 6 **Marie-Claude Bibeau** – Ministro dell'Agricoltura e dell'Agroalimentare
- 7 **Mélanie Joly** – Ministro degli Affari Esteri
- 8 **Diane Lebouthillier** – Ministro delle Entrate Nazionali
- 9 **Harjit Sajjan** – Ministro dello Sviluppo Internazionale e Ministro responsabile dell'Agenzia per lo Sviluppo Economico del Canada Pacifico
- 10 **Carla Qualtrough** – Ministro del Lavoro, dello Sviluppo della forza lavoro e dell'inclusione della disabilità
- 11 **Patty Hajdu** – Ministro dei servizi indigeni e Ministro responsabile dell'Agenzia federale per lo sviluppo economico dell'Ontario settentrionale
- 12 **François-Philippe Champagne** – Ministro dell'Innovazione, della Scienza e dell'Industria
- 13 **Karina Gould** – Ministro della Famiglia, dell'Infanzia e dello Sviluppo Sociale
- 14 **Ahmed Hussen** – Ministro dell'Edilizia abitativa, della Diversità e dell'Inclusione
- 15 **Ginette Petitpas Taylor** – Ministro delle Lingue ufficiali e Ministro responsabile dell'Agenzia per le opportunità del Canada Atlantico
- 16 **Seamus Thomas Harris O'Regan** – Ministro del Lavoro
- 17 **Pablo Rodriguez** – Ministro del Patrimonio canadese e Luogotenente del Québec
- 18 **Mary Ng** – Ministro del Commercio Internazionale, della Promozione delle Esportazioni, delle Piccole imprese e dello Sviluppo Economico
- 19 **Filomena Tassi** – Ministro dei Servizi Pubblici e degli Appalti
- 20 **Jonathan Wilkinson** – Ministro delle Risorse Naturali
- 21 **David Lametti** – Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada
- 22 **Joyce Murray** – Ministro della Pesca, degli oceani e della Guardia Costiera canadese
- 23 **Anita Anand** – Ministro della Difesa Nazionale
- 24 **Mona Fortier** – Ministro del Consiglio del Tesoro
- 25 **Steven Guilbeault** – Ministro dell'Ambiente e dei Cambiamenti climatici
- 26 **Marco Mendicino** – Ministro della Pubblica Sicurezza
- 27 **Marc Miller** – Ministro delle relazioni tra Corona e Indigeni
- 28 **Dan Vandal** – Ministro degli Affari del Nord, Ministro responsabile per Prairies Development Canada e Ministro responsabile dell'Agenzia canadese per lo Sviluppo Economico del Nord
- 29 **Omar Alghabra** – Ministro dei Trasporti
- 30 **Randy Boissonault** – Ministro del Turismo e Ministro associato delle Finanze
- 31 **Sean Fraser** – Ministro dell'immigrazione, dei Rifugiati e della Cittadinanza
- 32 **Gudie Hutchings** – Ministro dello Sviluppo Economico Rurale
- 33 **Marci Ien** – Ministro per le Donne, l'Uguaglianza di genere e la Gioventù
- 34 **Helena Jaczek** – Ministro responsabile dell'Agenzia federale per lo sviluppo economico dell'Ontario meridionale
- 35 **Kamal Khara** – Ministro degli Anziani
- 36 **Pascale St-Onge** – Ministro dello Sport e Ministro responsabile dell'Agenzia per lo sviluppo economico del Canada per le regioni del Québec
- 37 **Bill Blair** – Presidente del Queen's Privy Council per il Canada e Ministro della Protezione Civile
- 38 **Mark Holland** – Capogruppo alla Camera dei Comuni

Distretto Saint-Léonard OVEST

MARIO BATTISTA

**Le vostre preoccupazioni =
sono le mie priorità!**

**Con voi e per voi,
continuiamo insieme!**

**Giorni di voto:
6-7 NOVEMBRE 2021**

Payé et autorisé par Rosella Battista agente officielle pour Mario Battista



Cittadino
CANADESEFONDATO NEL 1941
da Antonino SpadaLa voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaperEditore - Direttore Generale/
Éditeur - Directeur Général:
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.caDirettore / Directeur:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.caRedazione / Rédaction:
Claudio Antonelli
Giulia VerticchioRedazione italiana / Rédaction italienne:
Agostino Giordano
jetarbreshe@libero.itAmministrazione / Administration:
Nina Mormina
nina@cittadino.caPubblicità / publicités:
Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.caGrafica e impaginazione /
Infographie et mise en page:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.caCorrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**Collaboratori / Collaborateurs:
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio
Gianni Fiasche • Pietro Lucca
Antonella Parmentola • Vincenzo GiardinaMEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei MinistriDistribuzione certificata
Distribution certifiéeTIRATURA:
15 000 copie stampatePublications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du QuébecLe opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1**514.253.2332**Fax: **514.253.6574**
journal@cittadino.ca**www.cittadino.ca**Consolato Generale d'Italia
Montreal**Silvia Costantini**

Console Generale d'Italia a Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE**Come procedono
le elezioni per il rinnovo
del Com.It.Es. a Montréal?**

Nelle scorse settimane abbiamo ricordato che in questo periodo siamo in pieno periodo elettorale per il rinnovo del Com.It.Es. di Montréal.

Poiché al lancio del libro "Italiani di Chiese e Processioni a Montreal" alla Casa d'Italia il 25 ottobre scorso, il Sig. Felice - che ringrazio per l'attenzione prestata alla materia - mi ha chiesto delucidazioni sul Com.It.Es., suggerendomi di spiegare cosa sono e cosa fanno i Comitati degli/delle Italiani/e all'Estero, provvedo in questo approfondimento. Ne approfitterò anche per fornire degli utili aggiornamenti su come procede questo esercizio elettorale.

Cosa sono i Com.It.Es.?

Sono organismi elettivi che rappresentano la cittadinanza italiana nei rapporti con i Consolati Generali (o le Ambasciate) di riferimento.

Nelle circoscrizioni territoriali in cui risiedono meno di 100.000 iscritti all'AIRE - come nel nostro caso, visto che sono registrati/e nei nostri schedari consolari circa 41.500 concittadini/e - i Com.It.Es. sono composti da 12 membri.

Cosa fanno i Com.It.Es.?

Svolgono svariate attività di sostegno, promozione e difesa a favore della nostra cittadinanza. Le potremmo categorizzare in queste cinque macro-attività.

- 1) Rappresentano la collettività italiana.
- 2) Promuovono gli interessi delle italiane e degli italiani all'estero.
- 3) Favoriscono l'inserimento, nel paese e nel contesto locale in cui operano, della cosiddetta "nuova mobilità", ossia dei/delle connazionali trasferiti/e in negli ultimi anni in una determinata circoscrizione consolare per motivi di lavoro, studio, famiglia o personali.
- 4) Valorizzano il contributo italiano nella società in cui operano.
- 5) Preservano la memoria storica dell'emigrazione italiana.

Perché occorre procedere alle elezioni del Com.It.Es.?

Perché si tratta di organismi rappresentativi della cittadinanza italiana che

durano in carica cinque (5) anni. Ogni lustro occorre che le cittadine e i cittadini italiani li rinnovino, eleggendone i/le componenti. Questi/e ultimi/e svolgono le loro funzioni a titolo volontari, non percependo alcun emolumento.

Come si fa per esercitare il proprio diritto-dovere di voto per le elezioni del rinnovo del Com.It.Es. di Montreal?

Per prima cosa, i cittadini e le cittadine italiani/e residenti nella circoscrizione territoriale di questo Consolato Generale (Québec e le quattro Province Atlantiche canadesi di Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Isola del Principe Edoardo, Terranova e Labrador nonché nel Territorio Autonomo di Nuavut) hanno dovuto manifestare la loro volontà di votare entro il 3 novembre 2021. Entro questa data hanno richiesto di essere inclusi/e nell'elenco degli elettori e delle elettrici di questo Consolato Generale. Solo a costoro, infatti, verrà inviato il plico contenente il materiale elettorale.

Quali sono gli adempimenti successivi al 3 novembre?

Dal 3 novembre, siamo entrati nella seconda fase di queste elezioni, preparatoria alla vera e propria manifestazione del voto, che sarà avviata al più tardi entro il 13 novembre e si concluderà il 3 dicembre 2021. Entro e non oltre questa data ciascun voto espresso dovrà essere pervenuto in Consolato Generale.

Cosa succede entro 13 novembre 2021?

Nel periodo intercorrente tra il 3 novembre (ultimo giorno per manifestare la propria opzione di voto) e il 13 novembre 2021 (giorno entro il quale i plichi elettorali saranno spediti), l'esercizio elettorale è portato avanti dalla Squadra consolare. In tale lasso temporale essa esperisce i dovuti controlli relativamente a tutte le richieste di essere iscritti/e nell'elenco degli elettori e delle elettrici pervenuteci dagli/dalle interessati/e.

In alcuni casi, ad esempio, possono emergere incongruenze tra le informazioni ricevute e quelle presenti nei registri consolari, inclusa ad esempio l'informazione relativa all'iscrizione AIRE oppure per quanto riguarda l'indirizzo fornito ovvero l'accertata iscrizione all'AIRE di un determinato Comune da almeno 6 mesi prima della data delle elezioni, ossia prima del 3 giugno 2021.

Sono lieta di segnalare che la collaborazione con le cittadine e i cittadini ma anche con i Comuni interpellati in Italia è stata - ed è - davvero eccellente.

Mentre scrivo, gran parte delle verifiche - iniziate già da qualche settimana, via via che si sono ricevute le opzioni di voto - sono terminate.

Quali sono gli adempimenti logistici-organizzativi?

Il Consolato Generale sta finalizzando anche tutta la parte logistica-organizzativa della fase di voto. Va infatti predisposto il materiale elettorale, secondo una rigida scaletta, in costante contatto con la tipografia e Postes Canada / Canada Post, in modo che tutte le operazioni si svolgano in maniera efficace, entro i termini previsti dalla legge. Insomma stiamo la Squadra elettorale del Consolato Generale sta lavorando incessantemente per garantire che tutto funzioni come... un orologio svizzero.

In che periodo si riceverà a casa il plico con il materiale elettorale?

Il Consolato Generale provvederà ad inviare il materiale elettorale a tutti gli e le optanti all'indirizzo dichiarato sul formulario di richiesta di inserimento nell'elenco degli elettori, al più tardi entro il 13 novembre.

Vi aspetto al prossimo approfondimento sulle elezioni per il rinnovo del Com. It.Es. di Montréal.

La vostra Console Generale,
Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri Donatelli
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione**514 253-9833**

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4**PASQUALE ARTUSO**
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero creditiComplexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele CappuccioTutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181**MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Scianguola, B.A., L.L.B.
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, B.A., B.C.L., L.L.B.
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.**5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300**

ANDATE A VOTARE IL 6 E 7 NOVEMBRE 2021

METTIAMO IN SICUREZZA LA NOSTRA SAINT-LÉONARD



**DJAMEL
LAHLOU**

Candidato consigliere
di arrondissement
Saint-Léonard Ovest

**FRANCO
CONCIATORI**

Candidato consigliere
comunale
Saint-Léonard Ovest

**LILI-ANNE
TREMBLAY**

CANDIDATA SINDACA
DI ARRONDISSEMENT

**GIOVANNI
VALVANO**

Candidato consigliere
di arrondissement
Saint-Léonard Esi

**PAULINA
AYALA**

Candidata consigliera
comunale
Saint-Léonard Est

METTIAMO IN SICUREZZA LA NOSTRA SAINT-LÉONARD

- Riempire i posti vacanti di agenti SPVM nel nostro distretto per avere una presenza poliziesca rafforzata.
- Aumentare l'illuminazione nei parchi e sulle strade.
- Ridurre la velocità su tutte le nostre strade residenziali.
- Migliorare il nostro sistema di sgombero della neve.
- Nessun aumento delle tasse locali a Saint-Léonard.
- Aumentare il numero di 'brigadieri' nelle scuole per garantire la sicurezza dei nostri bambini.

 438-391-8426

 5822 rue Jean-Talon Est,
Saint-Léonard, QC H1S 1M2

 lili.anne.tremblay@videotron.ca

 Lili-Anne Tremblay

ELEZIONI MONTRÉAL

Arrondissement di Saint-Léonard

Dominic Perri: "Siamo ad una svolta, pronto a costruire il futuro"

MONTRÉAL - È cominciato il conto alla rovescia per le elezioni comunali a Montréal, in programma il 6 e 7 novembre, dalle 9:30 alle 20. In tutto, gli eletti saranno 103: il Primo o la Prima cittadina della città, 18 sindaci di arrondissements, 46 consiglieri comunali e 38 consiglieri municipali. Tra i nuovi 46 consiglieri comunali vuole assolutamente esserci anche **Dominic Perri**, che si candida nel distretto di Saint-Léonard-Ovest nelle fila di Ensemble

Montréal con Denis Coderre (a livello centrale) e Michel Bissonnet (a livello locale). Dominic Perri ha insegnato Scienze per 29 anni e per 10 anni è stato membro del consiglio di amministrazione della STM. Nel 1982 è stato eletto per la prima volta consigliere comunale di Saint-Léonard. Quasi 40 anni di esperienza in politica. Un valore aggiunto che Perri vuole mettere a disposizione della Comunità. Soprattutto adesso che il quartiere si appresta ad

una svolta epocale, con l'arrivo di 3 fermate del Rem (Réseau express métropolitain): a Lacordaire/Jean-Talon, Lacordaire vicino al municipio e Lacordaire/Couture, e delle 3 stazioni metro a Viau, Lacordaire e Langelier. "È la mia 11ª campagna elettorale a Saint-Léonard", ci ha detto Perri, più che mai "innamorato" del suo quartiere: "Serve tutta l'esperienza del passato per una svolta sostenibile per il futuro". "In 40 anni Saint-Léonard è cambiata parecchio: una volta non c'erano palazzi, ma tanti terreni vuoti. Poi sono arrivati gli italiani che sono diventati proprietari dei duplex. Con gli anni è cambiata l'urbanistica, così come la demografia. Siamo 83 mila abitanti, ma resta l'identità unica di Saint-Léonard: non c'è una casa, o una strada, che non abbia le gocce di sudore degli italiani che l'hanno costruita". **E oggi sta per cambiare tutto.** "Saint-Léonard è ad un punto di svolta. Con l'arrivo del metrò e del Rem, soprattutto il sud di Saint-Léonard è destinato a cambiare per sempre. Ci sono già dei progetti importanti, ma bisogna fare attenzione e puntare su investimenti fattibili, che preservino l'identità di Saint-Léonard e rispettino l'ambiente. Vorrei vedere non solo nuovi appartamenti, ma anche nuove imprese con posti di lavoro di qualità nel settore tecnologico e magari pure una sede universitaria distaccata. A gestire questa svolta deve

essere gente preparata, che sa da dove veniamo e dove vogliamo andare". **Quali sono le problematiche del quartiere?** "Dobbiamo risolvere il problema della sicurezza. Durante il confinamento per la pandemia, ho sentito al telefono circa 4 mila cittadini. Molti anziani erano depressi, ho cercato di rincuorarli. Adesso, quando fa buio, anche i più giovani hanno paura di uscire, sono preoccupati per questa ondata di criminalità. Ne abbiamo parlato col comandante della Polizia ed il problema è il personale ridotto. Mancano poliziotti, circa 300 in tutta l'isola. Con meno agenti sul terreno, i criminali hanno più libertà di movimento. Bisogna riempire i posti vacanti. Per la sicurezza della gente ed in secondo luogo per preservare il valore delle proprietà. Poi, va migliorata la pulizia delle strade, anche se questo dipende dai fondi che il Comune centrale stanziava e che negli ultimi 4 anni sono sempre diminuiti. La gente ci chiede più sicurezza, più pulizia, la potatura degli alberi su base regolare, la manutenzione e sorveglianza dei parchi, lo sgombero della neve in tempi rapidi. Servizi di qualità che vogliamo preservare. Tutti i nuovi progetti, inoltre, devono rispettare l'ambiente. Abbiamo regolamenti datati che vanno riformati, ci sono nuovi modi di costruire i palazzi. Per esempio, rispetto a 30 anni fa, c'è più luce naturale che entra dalle finestre, un diverso consumo



di energia e tetti ecologici. Saint-Léonard ha tutto per diventare una cittadina invidiabile, senza però consentire che si costruisca in modo indiscriminato". **Un aiuto potrebbe arrivare da un'amministrazione Coderre.** "Con Valerie Plante, siamo stati messi da parte. Con Coderre avremo più fondi per garantire la sicurezza e lo sviluppo dell'est". **Programmi specifici per giovani e anziani?** "Tanti hanno lasciato Saint-Léonard, ma altrettanti ritornano per riavere i servizi a cui erano abituati e che non hanno trovato altrove. Per gli anziani, Saint-Léonard offre parchi e padiglioni con attività come bocce e carte. La vita nei parchi è come quella nelle piazze italiane. Saint-Léonard è una grande famiglia: ecco la nostra unicità". **Jean-Talon merita di più.** "Puntiamo a rianimare e modernizzare Jean-Talon, restituendola ai fasti di 30/40 anni fa. Abbiamo un progetto ambizioso: aspettiamo

l'apertura delle 3 stazioni metrò per renderla un'arteria commerciale con una vitalità unica, marciapiedi più larghi, più caffè e immobili rinnovati. Un po' come Via del Corso a Roma. Coinvolgendo tutte le Comunità culturali. E qualche albero in più attorno alle stazioni metro, tenendo però conto dei cavi e delle tubature sotterranee. Le biciclette vanno bene, ma dove è possibile: abbiamo visto gli incidenti, non bisogna esagerare per motivi ideologici. I dossi a Saint-Léonard non ci sono. Troppi inconvenienti: l'acqua durante l'inverno si accumula, gela, c'è il rischio di perdere il controllo dell'autovettura, i camion di notte farebbero troppo rumore ed i tempi dello sgombero della neve si allungerebbero". **Dominic Perri è pronto.** "Sono più entusiasta che mai, perché c'è qualcosa di nuovo che sta per accadere. Un rinnovamento cruciale che non voglio perdermi, dopo 40 anni di duro lavoro". (V.G.)

30-31 6-7
oct nov

Vote
diversità



Votre vote
Votre ville

Élections
Montréal

GRANDE VENDITA INVERNALE

STIVALI DA DONNA E UOMO

Tutte le misure

Stivali con ramponi integrati

Da uomo e donna
Tutte le misure

CIABATTE DA DONNA E UOMO

Tutte le misure

CAPPOTTI D'INVERNO DA DONNA E DA UOMO

Tutte le taglie

SCARPA ORTOPEDICA

Tutte le misure

- Suola flessibile
- In cuoio
- Respira

Boutique

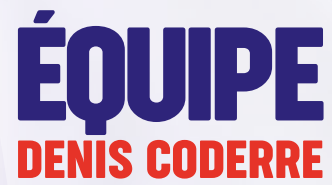
PINA SACCO

UN SOLO INDIRIZZO

4589 rue Jarry Est,
St-Léonard

514-322-7010

Dal lunedì al sabato 9 -17
CHIUSO LA DOMENICA



SEMPRE LA MIGLIORE SQUADRA PER SAINT-LÉONARD

SAINT-LÉONARD EST



SAINT-LÉONARD EST

Se siete residenti di Saint-Léonard Est, potete votare per questi 4 candidati durante le elezioni.


 <p>DENIS CODERRE SINDACO DI MONTRÉAL</p> <div data-bbox="583 1054 871 1270"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Denis CODERRE Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	 <p>MICHEL BISSONNET SINDACO DELL'ARRONDISSEMENT 438 990-3228</p> <div data-bbox="970 1054 1260 1218"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Michel BISSONNET Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	 <p>ANGELA GENTILE CONSIGLIERA COMUNALE 514 475-4238</p> <div data-bbox="1375 1054 1665 1270"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Angela GENTILE Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre </div>	 <p>ARIJ EL KORBI CONSIGLIERA DI ARRONDISSEMENT 514 318-6301</p> <div data-bbox="1717 1054 2007 1270"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Arij EL KORBI Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>
---	--	---	--

SAINT-LÉONARD OVEST



SAINT-LÉONARD OVEST

Se siete residenti di Saint-Léonard Ovest, potete votare per questi 4 candidati durante le elezioni.

 <p>DENIS CODERRE SINDACO DI MONTRÉAL</p> <div data-bbox="583 1947 871 2163"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Denis CODERRE Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	 <p>MICHEL BISSONNET SINDACO DELL'ARRONDISSEMENT 438 990-3228</p> <div data-bbox="970 1947 1260 2111"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Michel BISSONNET Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	 <p>DOMINIC PERRI CONSIGLIERE COMUNALE 514 451-3175</p> <div data-bbox="1375 1947 1665 2111"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Dominic PERRI Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre </div>	 <p>SUZANNE DE LAROCHELLIÈRE CONSIGLIERA DI ARRONDISSEMENT 514 589-6159</p> <div data-bbox="1717 1947 2007 2163"> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Suzanne DE LAROCHELLIÈRE Ensemble Montréal-Équipe Denis Coderre <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>
---	--	---	--

GIORNI DI VOTO REGOLARE

Sabato 6 e domenica 7 novembre, dalle 9:30 alle 20:00

CONTIAMO SUL VOSTRO APPOGGIO

ELEZIONI MONTRÉAL

Arrondissement di Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, distretto di Loyola

Joe Ortona: “Sui valori non mi piego, il mio partito è la gente”

MONTRÉAL - Fatto fuori da Coderre per una frase (non sua) estrapolata da una mozione della EMSB (English Montreal School Board) lunga 7 pagine, il presidente **Giuseppe (Joe) Ortona** passa al contrattacco, più convinto che mai dei suoi valori e delle sue idee. Che continuerà a

difendere a spada tratta da candidato indipendente per il distretto di Loyola (32 mila abitanti circa, 22 mila elettori, al 45% anglofoni), nell'arrondissement di Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, a ovest di Montréal. “A luglio – ci ha spiegato il presidente della EMSB - il partito di Co-

derre ha deciso di candidarmi a Loyola perché abitato da tanti anglofoni. Come EMSB, abbiamo contestato in tribunale la legge 40 sull'abolizione delle commissioni scolastiche anglofone, abbiamo contestato la legge 21 sulla Laicità ed abbiamo espresso la nostra contrarietà verso il progetto

di legge 96 sulla lingua francese. Denunciando il carattere discriminatorio di questi provvedimenti, abbiamo difeso valori condivisi dalla maggior parte degli abitanti del distretto. Ecco come nasce la mia candidatura. Due mesi dopo, alla EMSB abbiamo approvato una mozione contro il progetto



propri scandali. Possiamo avere idee diverse, ma il metodo è stato sbagliatissimo. La verità è che Coderre mi ha sacrificato rapidamente per non perdere il voto francofono. Quello che non si aspettava, però, è la forte reazione di molti anglofoni nel Québec, che mi hanno chiesto di non tirarmi indietro, essendo l'unico a rappresentarli. Coderre si augurava che non mi candidassi e che non si parlasse più del progetto di legge 96. E invece ne parliamo ancora: il rischio è che alcuni servizi del Comune centrale e dell'arrondissement non siano più erogati in inglese. Penso ad un anziano che viene dalla Jamaica, che parla solo l'inglese, e che non ha diritto di ottenere servizi in inglese. Ma quando ricevi l'avviso che l'acqua è inquinata e va bollita, parliamo di salute pubblica, ben più importante della lingua. Se chiamo il 911 e c'è un'emergenza, devo ricevere assistenza immediata a prescindere dalla lingua". **Ti senti un pò il paladino degli anglofoni e degli allofoni?** "Ho i miei valori e non voglio comprometterli facendo politica. Come leader della EMSB, la più grande commissione anglofona del Québec, ho l'obbligo morale di reagire. Siamo una minoranza che ha dei diritti garantiti dalla Costituzione. Il governo ha l'obbligo di rispettarli". **Qual è il tuo programma per il distretto?** "Innanzitutto voglio difendere i diritti di tutti e fare in modo che tutti possano ottenere i servizi, anche in inglese. Ci sono strade che vanno riparate, incroci che vanno messi in sicurezza, migliorare lo sgombero neve e la manutenzione parchi. Come candidato indipendente, ho il vantaggio di poter servire i cittadini senza dovermi preoccupare della linea di partito. Il mio partito è la gente. Sono sicuro che gli elettori faranno la scelta giusta. Se dovessi avere l'onore di vincere, rappresenterei tutti, senza distinzione di lingua. Gli anglofoni non sono contro il francese: sono stati loro a creare negli anni '60 le scuole di French immersion, con insegnamento al 64% in francese. Io stesso, come avvocato, mi esprimo quasi esclusivamente in francese con clienti, colleghi e giudici. Se vogliamo proteggere la lingua francese, ci sono tanti modi di farlo, senza rendere illegale la lingua inglese". (V.G.)

Arrondissement di Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles

Joseph Paglia: “Trasporto pubblico e sicurezza, sono pronto!”

MONTRÉAL - Rivière-des-Prairies merita di essere collegata meglio al resto dell'isola di Montréal. È questo l'obiettivo numero 1 di **Joseph Paglia**, padre pugliese e madre di origine molisana, laureato in Finanza ed ormai ex direttore di una succursale di H&R Block, azienda specializzata nelle dichiarazioni dei redditi. "Ho deciso di prendermi un periodo di pausa – ci ha detto per telefono – per dedicarmi ai miei due bambini piccoli. Abito a RDP da 9 anni, un quartiere bellissimo, che ho scelto per restare vicino ai miei genitori che vivono a Saint Léonard. Ci sono diversi parchi, è un posto tranquillo, con tante scuole, e poi c'è il fiume... è come se abitassi a Repentigny, ma all'interno dell'isola di Montréal.



Non ha senso. Ho deciso di candidarmi con Project Montréal di Caroline Bourgeois perché è un partito all'ascolto dei cittadini, tanto che il programma elettorale è costruito su misura dei bisogni dei cittadini. Come quello di avere un nuovo Commissariato più grande. Quello di adesso su Maurice-Duplessis è piccolo e si trova in un edificio con un asilo al piano superiore. Vogliamo rafforzare la sicurezza anche con l'installazione di telecamere nelle zone a più alto tasso di criminalità. E poi vogliamo moderare la velocità nelle strade: in 2 anni abbiamo già fissato 150 dossi e l'anno prossimo puntiamo a montarne altri 150. Un altro progetto è la sorveglianza dei parchi, grazie a dei guardiani sul modello di Saint Léonard. I cittadini italiani hanno bisogno di gente che conosce i loro bisogni e meritano di essere rassicurati. Ci sono due consiglieri di arrondissement, uno da 8 e l'altro da 12 anni e spesso, purtroppo, la gente non ha avuto risposte anche per le cose semplici. Questo deve cambiare. Ho aperto una pagina Facebook con 8 mila membri, “RDP Neighborhood Watch & Community Info! Surveillance du quartier»: con la pandemia soprattutto gli anziani hanno sofferto troppo, ora dobbiamo aiutarci a vicenda. RDP è una Comunità solidale, ma c'è ancora tanto lavoro da fare ed io sono pronto a dare il mio contributo!". (V.G.)

Ora che ho un po' più di tempo, voglio impegnarmi ancora di più nella vita comunitaria. Per prima cosa, dobbiamo migliorare il trasporto pubblico. Il progetto del 'Réseau express métropolitain' (Rem), il treno rapido verso l'est, prevede la costruzione di una sola stazione presso il Cegép Marie-Victorin, che è al confine ovest con Montréal-Nord. Non basta. Per ottenerne il prolungamento, lo scorso gennaio ho fondato, insieme ad altri 5 concittadini, la Coalition per il REM-RDP: vogliamo che la linea arrivi fino al centro di RDP. Da casa mia a Marie-Victorin in autobus ci vogliono anche 40 minuti, vuol dire che, per andare al centro di Montréal, ci si impiega addirittura un'ora e mezza.

modello di Saint Léonard. I cittadini italiani hanno bisogno di gente che conosce i loro bisogni e meritano di essere rassicurati. Ci sono due consiglieri di arrondissement, uno da 8 e l'altro da 12 anni e spesso, purtroppo, la gente non ha avuto risposte anche per le cose semplici. Questo deve cambiare. Ho aperto una pagina Facebook con 8 mila membri, “RDP Neighborhood Watch & Community Info! Surveillance du quartier»: con la pandemia soprattutto gli anziani hanno sofferto troppo, ora dobbiamo aiutarci a vicenda. RDP è una Comunità solidale, ma c'è ancora tanto lavoro da fare ed io sono pronto a dare il mio contributo!". (V.G.)



Vito & Giacinto
Courtier Immobilier



Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com



RE/MAX

RE/MAX L'ESPACE

Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** diodato@tekonik.com

Giovedì scorso il governo Draghi ha presentato la bozza della Legge di Stabilità, ostacolo sempre pericoloso per la tenuta del governo. Ed invece è andata bene. Leggendo un articolo di Francesco Manacorda su Repubblica, ho notato che non sono il solo ad essere innamorato di Draghi. In base a questo articolo, con questa finanziaria l'Italia sembra quasi un paese... normale. Infatti, nessun proclama come hanno fatto i 5 Stelle con il reddito di cittadinanza che subirà maggiori controlli. Non se la passa bene nemmeno Quota 100, chiodo fisso della Lega. In due anni è costata 11 miliardi, che hanno permesso a sole 350 mila persone di andare in pensione con un costo di 30 mila euro a testa. Si ritornerà quindi al sistema contributivo, il meccanismo secondo il quale ognuno riceve da pensionato quello che ha versato nella sua vita lavorativa. Altra norma importante: il taglio delle tasse per 12 miliardi quest'anno e 40 nel triennio. Tutte cose impensabili prima dell'arrivo di Draghi. Le altre notizie? Sono iniziate le grandi manovre per l'elezione del successore di Mattarella alla presidenza della Repubblica e rispunta il nome di Berlusconi. Non so se il Cavaliere ci crede veramente o glielo hanno fatto credere Salvini e la Meloni. Per i prossimi mesi saremo bombardati da notizie, smentite e alleanze fallite. Per sopravvivere alla politica italiana, bisogna guardarla con un certo distacco. Come fanno già il 50% degli italiani che non si recano più alle urne.

Meglio... sognare

Settembre e ottobre sono i miei mesi preferiti. A ottobre, se va male, con il cambio di stagione potresti avere qualche giorno di pioggia, ma quando torna il sereno, come il Papa, hai voglia di baciare la terra, particolarmente generosa in questi due mesi con frutta di ogni tipo, con la vendemmia a fine settembre e la raccolta delle olive a metà ottobre. Sono mesi belli per il turista, ma non per il coltivatore. Soprattutto per la raccolta delle olive, quest'anno non si trova nessuno. Molti danno la colpa al reddito di cittadinanza, ma io penso che la crisi sia più profonda. Il governo dovrebbe proteggere le piccole aziende ed i loro prodotti. Nella mia regione, con qualche eccezione, ci sono molti piccoli proprietari che fino a qualche anno fa riuscivano a lavorare sodo, a vivere onestamente. Oggi nemmeno ci sopravvivono e saranno costretti a svendere o ad abbandonare le terre fra qualche anno. L'altra soluzione, per trovare la manodopera, sarebbe quella di inserire gli immigrati. E non solo nell'agricoltura, ma è un argomento tabù, almeno per il momento.

Ad ottobre, quindi, anche al sud c'è il pieno impiego. Ma ho il sospetto che la maggior parte della forza lavoro che deve recarsi nei campi a raccogliere olive, pomodori o arance non ci vuole proprio andare.

Quando la pazienza non basta

Ero diventato un alieno. Fino a 4-5 anni fa non avevo un cellulare. Ero una rarità e soggetto di studio. Infatti, avevo letto sul Corriere della Sera che avevano fatto uno studio sulle persone che resistevano alla tentazione di avere un cellulare. In un momento di debolezza ne ho comprato uno e me ne sono pentito. È stata una escalation. Perché l'ho comprato? Perché non potevo andare più avanti. Andavi in banca, in un ufficio qualsiasi o riempivi una domanda su internet e ti bloccavi. Alla fine non potevi andare avanti se non davi il numero di un cellulare. Le prime volte lo inventavo, ma poi mi sono stancato. Ed ho ceduto. Un errore fatale! Dopo poco tempo il cellulare non bastava più e sono passato all'i-phone. Ed è stata la fine. Prima la mia vita era ordinata. Avevo ed ho ancora un indirizzo elettronico ed ogni mattina e sera controllavo i messaggi. Adesso nessuno usa più gli indirizzi elettronici o scrive un numero di telefono. Ti dicono: "Fammi uno squillo" o "Mandalò su Whatsapp". E così, se voglio seguire le cose, devo controllare Gmail, Messenger e Whatsapp. Come se avessi tempo da perdere. Il colmo di questa situazione l'ho raggiunto la settimana scorsa. Un amico mi ha chiesto di dargli l'indirizzo dei miei potatori di ulivi. Lo incontro per caso dopo 2-3 gironi e gli chiedo se aveva ricevuto l'informazione richiesta. Ma dice di no e aggiunge: "Ma dove me lo hai mandato?" "Al tuo indirizzo elettronico!". "Non lo controllo da mesi", la sua risposta.

Biden a Roma vede il Papa, Mattarella e Draghi



Dopo il lungo incontro con il Pontefice, si è svolto il colloquio con il presidente della Repubblica durato circa 45 minuti. Poi a Palazzo Chigi dal Presidente del Consiglio per un confronto sulle principali sfide comuni

ROMA - Il Presidente americano Joe Biden ha incontrato il 29 ottobre a Roma, in occasione del G20, Papa Francesco, il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, ed il Presidente del Consiglio, Mario Draghi.

Il primo incontro e il più lungo è stato quello con il Pontefice. Al centro del colloquio ci sono stati temi come il clima, il covid e i migranti. "Nel corso dei cordiali colloqui ci si soffermò sul comune impegno nella protezione e nella cura del pianeta - ha informato la Santa Sede - sulla situazione sanitaria e la lotta contro la pandemia di Covid-19, nonché sul tema dei rifugiati e dell'assistenza ai migranti. Non si è mancato di fare riferimento anche alla tutela dei diritti umani, incluso il diritto alla libertà religiosa e di coscienza". L'incontro nella Biblioteca apostolica è durato un'ora e un quarto, un'udienza dunque, più lunga degli standard, anche rispetto ai precedenti incontri con i Presidenti Usa: con Donald Trump fu di 30 minuti nel 2017 e con Barack Obama di 50 minuti nel 2014. Quando il figlio di Biden, Beau, morì di cancro, Bergoglio dimostrò vicinanza al Presidente e alla sua famiglia. Già in quell'occasione il rapporto tra i due si intensificò. "È bello tornare



qui" ha detto Biden appena arrivato in Vaticano. Non sono mancate le lodi del Presidente americano al Pontefice: "Lei - avrebbe detto - è il più grande combattente per la pace che io abbia mai incontrato". Non si è toccato invece il tema dell'aborto: "Abbiamo solo parlato del fatto che era felice che fossi un buon cattolico e che continuassi a ricevere la comunione", ha detto il Presidente Usa.

Subito dopo il Presidente Biden è stato ricevuto dal Presidente della Repubblica Sergio Mattarella. Il colloquio con il Capo dello Stato è durato 45 minuti. Si sono focalizzati sul tema dei cambiamenti climatici, contrasto alla pandemia e rapporti tra Usa ed Unione Europea. Biden ha riconosciuto "l'ottimo lavoro" fatto dall'Italia sul fronte vaccini anti-covid e ha detto che l'America condivide la necessità di vaccinare i Paesi più fragili.

Infine Biden ha raggiunto Palazzo Chigi per l'incontro con il Presidente del Consiglio, Mario Draghi. Un'ora



di colloquio sulle principali sfide comuni, come clima e pandemia, ma anche sulle crisi internazionali, in particolare l'Afghanistan, sulla scia degli esiti della Riunione straordinaria dei Leader G20 del 12

ottobre, e la situazione di instabilità nel Mediterraneo e in Libia. "Stai facendo un lavoro straordinario qui! - ha detto

Biden a Draghi -. Abbiamo bisogno di mostrare che le democrazie possono funzionare e che possiamo produrre un nuovo modello economico. Tu lo stai facendo". Per il capo del governo

italiano quasi un'investitura per la leadership dell'Unione Europea, in attesa dell'ormai imminente uscita di scena di Angela Merkel, che non si è ricandidata alle ultime elezioni in Germania.

LORENZO DE GUIDI *Esperienza TRENTENNALE*
Courtier Immobilier

Per tutti i vostri bisogni in Immobiliare **CHIAMATEMI al:**
514.569.6777
lorenzo.remoxservice@gmail.com

RE/MAX EXCELLENCE INC. *Estimazione GRATUITA della vostra proprietà!*
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc. 7130 rue Beaubien Est Anjou, Québec H1M 1B2

30-31 oct 6-7 nov

Vote cultura

Votre vote Votre ville

Élections Montréal

ITALIANI NEL MONDO

Prima uscita pubblica del diplomatico dal suo arrivo a Ottawa

La Marca (Pd) incontra l'Ambasciatore Ferrari



TORONTO, (Aise.it) - Lunedì 25 ottobre, a Vaughan, in Ontario, si è svolta la prima visita ufficiale a Toronto del nuovo capo della diplomazia italiana in Canada, Ambasciatore **Andrea Ferrari**, che, in occasione di un ricevimento organizzato dal National Congress of Italians in Canada, ha incontrato la Comunità italiana residente a Toronto e dintorni.

Erano presenti numerosi

rappresentanti della articolata comunità italiana dell'Ontario: i componenti del Comites di Toronto, i consoli onorari, rappresentanti politici di varie istituzioni, compresi alcuni Ministri locali, operatori dei media, rappresentanti dell'Enit, dell'Ice, della Camera di commercio italiana dell'Ontario e numerosi altri. Presente anche **Francesca La Marca**, deputata Pd eletta in Centro e Nord America e residente in Canada.

Nel suo intervento, l'Ambasciatore ha detto di avere potuto conoscere in questi primi mesi di permanenza in Canada una comunità italiana consolidata e variegata, che ha saputo integrarsi nelle molteplici pieghe della società canadese. Ne è una testimonianza, per altro, il livello ragguardevole di successo raggiunto da molti suoi esponenti nei campi più diversi, da quello economico a quello culturale, dalla comunicazione alle rappresentanze istituzionali. Una comunità che, nonostante il suo elevato livello di integrazione, mantiene rapporti vivi con l'Italia e contribuisce non poco agli eccellenti rapporti tra i due Paesi.

A commento dell'indirizzo di saluto dell'Ambasciatore, La Marca ha espresso apprezzamento e soddisfazione per le sue parole, ripromettendosi di collaborare nel prossimo futuro con il capo della diplomazia italiana per affrontare i maggiori dossier che interessano la nostra comunità.

Viaggi in Italia: le nuove regole fino al 15 dicembre

Il Ministro della Salute Speranza ha firmato la nuova ordinanza. Ecco tutte le misure da rispettare per chi parte dal Canada



ROMA - L'ordinanza del Ministero della Salute ha prorogato dal 25 ottobre al 15 dicembre le misure per chi entra in Italia all'estero. Resta confermata la classificazione dei Paesi esteri in 5 elenchi - che vanno dalla "A" alla "E" -, in base alla loro situazione epidemiologica. Il Canada fa parte dell'elenco D. I viaggiatori provenienti dai Paesi inseriti nel nuovo elenco D (Arabia Saudita, Australia, Bahrein, Canada, Cile, Emirati Arabi Uniti, Giappone, Giordania, Kosovo, Israele, Kuwait, Nuova Zelanda, Qatar, Ruanda, Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del nord, Repubblica di Corea, Singapore, Stati Uniti d'America, Ucraina, Uruguay, Taiwan, Hong Kong e Macao) potranno entrare in Italia senza necessità di sottoporsi a isolamento fiduciario, previa esibizione alle autorità competenti del Passenger Locator Form (PLF) in formato digitale e della certificazione di test molecolare o antigenico effettuato nelle 72 ore antecedenti all'ingresso nel territorio nazionale. Queste regole valgono però solo se si è in possesso di Green pass rilasciato se si è completato il ciclo vaccinale con uno dei sieri approvati dall'EMA, oppure se si possiede il Green pass rilasciato a seguito di avvenuta guarigione da Covid-19 oppure di analogia certificazione rilasciata dalle autorità sanitarie locali. Chi non avesse la certificazione deve sottoporsi a isolamento fiduciario per cinque giorni presso l'indirizzo indicato nel PLF e a un test molecolare o antigenico, effettuato per mezzo di tampone, alla fine del periodo di isolamento.



ÉQUIPE

Orfeo.ca

Al servizio della comunità italiana dal 1992

SALVATORE ORFEO inc

Société par actions d'un courtier immobilier

514-384-4443

info@orfeo.ca



DE GUSTIBUS

di **Alessandra Cori**

GIORNATA MONDIALE DELL'ALIMENTAZIONE

Sostenibilità e cultura alimentare al centro delle riflessioni

In più di 150 Paesi, il 16 ottobre scorso si è celebrata la Giornata mondiale dell'alimentazione.

In questa data si celebra una doppia ricorrenza. Se da una parte, la più importante, il 16 ottobre si uniscono gli sforzi a livello globale per sensibilizzare la comunità internazionale sui temi della povertà, della fame e della malnutrizione nel mondo, della sicurezza alimentare e della diffusione di diete nutrizionali per tutti, dall'altra, si ricorda l'anniversario della data di fondazione dell'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (Fao), avvenuta lo stesso giorno del 1945, proprio in Canada.

L'obiettivo della Giornata mondiale dell'alimentazione è quello di portare sempre più persone ad acquisire consapevolezza delle problematiche legate al tema dell'alimentazione e invitarle a compiere azioni concrete, piccole, quotidiane e costanti, per cambiare lo status quo dove la fanno da padrone lo spreco e lo sfruttamento ambientale a fini produttivi.

La sua celebrazione intende sempre più diventare strumento di conoscenza e di analisi e sempre meno l'affermazione di estremismi ambientalisti e salutisti o addirittura moralistici. Occorre interrogarsi sulle attuali abitudini alimentari in modo critico e costruttivo e fare un'attenta analisi dei comportamenti.

Il primo spunto utile alla riflessione viene dagli ultimi studi sullo spreco alimentare. Da un'indagine del Consiglio per la Ricerca in Agricoltura e l'Analisi dell'Economia Agraria emerge che ogni settimana viene buttato, in Italia il 4,4% del cibo acquistato.

Il dato italiano si inserisce in uno scenario globale nel quale lungo tutta la filiera agroalimentare risultano sprecati ogni anno 1,3 bilioni di tonnellate di cibo destinato al consumo umano, con una perdita economica complessiva pari a 800 bilioni di euro.

Proprio a causa di questi numeri così importanti il dimezzamento dello spreco alimentare pro capite continua a rappresentare uno dei principali obiettivi dell'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile, sottoscritta dai Paesi delle Nazioni Unite nel 2015.

Ad ampliare e, al contempo, dettagliare la visione d'insieme ci sono i dati forniti dalla Fao. L'Organizzazione stima che l'impatto sull'economia globale della malnutrizione in tutte le sue forme, dalla sottoalimentazione alle carenze di micronutrienti, dal sovrappeso all'obesità, è di circa 3.500 miliardi di dollari l'anno.

Come si evince da questo dato, il problema della malnutrizione non riguarda solo l'assenza di cibo ma comprende anche la scarsa disponibilità di alimenti sani.

Da questa consapevolezza nasce il tema che la Giornata mondiale dell'alimentazione ha adottato quest'anno, un tema diverso ogni anno dal 1981.

Il focus del 2021 è stato legato alla necessità di sostenere tutti quegli agricoltori e operatori della filiera agroalimentare che continuano ad assicurare il percorso del cibo dalle fattorie al piatto, anche in un periodo di crisi senza precedenti come la pandemia da Covid, anche in luoghi in cui le condizioni di vita sono difficili e rischiose.

I riflettori della ribalta internazionale si sono accesi, come li ha chiamati la Fao, sugli "eroi dell'alimentazione", su quelle persone eroicamente normali che si impegnano ogni giorno per realizzare i loro progetti rivolti a migliorare la qualità della vita e dell'alimentazione nella propria comunità e nel proprio Paese per assicurare cibo sano e sicuro.

Le riflessioni della Giornata mondiale dell'alimentazione insegnano, fuor di retorica, che l'azione del singolo moltiplicata a livello globale determina un approccio comune e che l'approccio comune può risolvere i problemi o, almeno, concorrere a farlo.

**Seguiteci
anche on line
cittadino.ca**



Tradizione e civiltà nel tempo

Trattando dei vari aspetti esistenziali, seppur in maniera sintetica e volgarizzata, spesso ho fatto riferimento alla nozione di TRADIZIONE. Questo in riferimento al panorama desolante offertoci dal "nostro tempo": epilogo di un ciclo caratterizzato da un moto discendente e di allontanamento da una "centralità" originaria. Un principio atemporale e aspatiale dell'Atto primordiale: l'"illo tempore" a cui fa riferimento Mircea Eliade nel suo "Il Sacro e il Profano". Oggi un turbinio vertiginoso trascina l'Uomo sfuggente moderno nel risucchio di un immane mulinello: gigantesco atenor dove l'Uno ritorna all'elementare "coscienza atomizzata". Non più l'organicità di una natura differenziata dell'individuo quale microcosmo terrestre: riflesso armonioso di un macrocosmo cosmico. Abbandonato o smarrito il filo che lo collegava ad una "fonte" da cui promana luce e riferimento, l'individuo è rimasto solo, nudo e vuoto; solo in un deserto, privo di ogni riferimento superiore. Passino pure i secoli, le meri illusioni ed i tanti effimeri miraggi; la



Uno dei simboli allegorici evocatori a rappresentare la TRADIZIONE è senz'altro la FIAMMA. Essa illumina e richiama; nella vampata o nel tremolio, essa è fucina e atenor, che trasmuta la vile materia in essenza. Innalzandosi verso l'alto, è simbolo di aspirazione e ascendenza, evocando la Via e il Ponte, simbolo di congiunzione tra il sacro e il profano.

Via maestra della Tradizione è sempre là, eterna e immutabile, per chi sa riallacciarsi ad essa attraverso "vie differenti", relative ai differenti livelli culturali e spirituali, ma che alla fine hanno un solo ed estremo riferimento: il sacro e immutabile "illo tempore". Riferendosi alla saggezza antica e alla Tradizione, René Guénon dice: "Esiste una Filosofia Perenne, una Tradizione primordiale che l'uomo non ha generato, ma

ricevuto. Questa tradizione si è incarnata agli albori della storia umana, in comunità e società tradizionali, ove ogni uomo si relazionava agli altri in base all'appartenenza a determinate caste, rappresentative dell'inclinazione o patrimonio spirituale dello stesso. Le singole tradizioni altro non rappresentano che incarnazioni della Tradizione Universale e Perenne, o membra disgiunte della stessa." I segni intelligibili che si offrono a noi quali spiragli di un mondo tradizionale sono tanti. In questo frangente, il mito potenzialmente risulta essere uno di essi: un ponte che può schiudere "vie interiori" verso dimensioni e verità celate. A tal proposito, l'imperatore Flavio Claudio Giuliano (Costantinopoli, 331 ad- Ctesiphon, Irak, 331 ad), conosciuto come Giuliano l'Apostata, affermava: "Ciò che nei miti si presenta inverosimile, è proprio quel che ci apre la via alla verità. Infatti, quanto più paradossale

e straordinario è l'enigma, tanto più pare ammonirci a non affidarci alla nuda parola, ma ad affaticarci intorno alla verità riposta." Tra i tanti, anche Ernst Junger si riferisce al mito quale simbolo metaforico, che trascende spazio e tempo. Egli afferma: "Anche se non si volesse credere alle verità che nascondono (i miti, ndr.), è impossibile non credere alla loro incomparabile potenza simbolica. Nonostante la loro consunzione moderna, i miti restano, al pari della metafisica, un ponte gettato verso la trascendenza". È stato detto che ci sono connessioni che vanno al di là del tempo e dello spazio e che solo le anime speciali sono legate all'inscindibile filo dell'eternità. L'uomo moderno ha creato falsi miti e falsi valori che alla fine lo limitano e lo avvilitano. Consideriamo, ad esempio, la nozione del tempo: dall'Eternità l'uomo è arrivato all'orologio, ha trasformato il tempo ciclico in tempo socializzato e artificiale, di cui parlerò. La via tradizionale non suggerisce di imparare nuove nozioni, ma di percepire il tempo e l'esistenza con altre modalità. L'erudizione non conduce a nulla; la comprensione avviene quando "si vive" un particolare stato di coscienza. È ancora Guénon a parlare: "Il fiore è già contenuto nel seme, altrimenti non potrebbe dimostrarsi come fiore. Il più grande conflitto dell'uomo non deriva dal fatto che non risolve i suoi problemi sociali, ma dal fatto che vive nell'ignoranza della sua stessa essenza. Una società basata sul consumismo o sulla dittatura del materialismo corporale formale

è una società che cerca di stordirsi ma non di risolversi e ritrovarsi. Il desiderio non è che un riflesso di una gioia obliata, di un paradiso perduto. Quando sapremo dirigere le nostre energie verso il Centro immutabile dell'Essere, allora potremo riavere quello che abbiamo perso." Tutti i tradizionalisti, in particolare René Guénon e Julius Evola, hanno ripetutamente affermato che: il misero spettacolo offerto dal mondo moderno non è che il risultato tragico e logico di una "caduta" spirituale verso il "basso", cagionato dall'allontanamento da una "centralità" primigenia, di "quando gli Dei interagivano e dialogavano con l'umanità". In una società

come la nostra, quest'ultima affermazione può far sorridere. Al che rispondo: oggi-giorno l'assenza del divino fra gli uomini non vuol dire la sua non esistenza, costituisce invece la prova che è stato l'individuo ad allontanarsi dal sacro; ha "rotto i ponti" con il Centro immutabile da cui tutto promana. Potrei paragonare questo stato a quello di un primitivo che, constatato che un'ampolla elettrica non illumina più, si convince che la luce "è morta, si è spenta", non realizza che non è l'elettricità (la fonte) a mancare, ma che sono i filamenti nell'ampolla stessa a difettare una volta bruciati, interrompendo l'apporto elettrico; ossia: la possibilità di comunicazione tra la fonte elettrica e l'ampolla, illuminandola.

(Continua)

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico
CHIRURGI DENTISTI

URGENZE
Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec

514 376-4482



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **56⁶⁵\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



30-31 6-7
oct nov

**Vote
quartiere**



Votre vote
Votre ville

Élections
Montréal

VOTO COMITES 2021

Gli iscritti possono votare fino al 3 dicembre

A Montréal è sfida tra *UnItalia* e *Insieme per gli Italiani*

MONTRÉAL – I cittadini italiani che si sono iscritti nei registri elettorali prima del 3 novembre potranno votare per il rinnovo dei Comites, i Comitati degli Italiani all'Estero

istituiti nel 1985 con la legge 23 ottobre 2003, n. 286, allo scopo di rappresentare i connazionali nei rapporti con Ambasciate e Consolati.

A Montréal la sfida è tra due

liste: **UnItalia** e **Insieme per gli Italiani**.

La Lista **UnItalia** è formata da: Orsi Renzo, Miserendino Paola, Di Benedetto Angela, Priolo Giuseppe, Ciccone Maria, Gianfrancesco Bambino, Rabach Luisa, Evoli Paolo, Quercia Santino, Audino Domenico, Scala Paolo, Cancian Sonia, Caivano Donato e Bellomo Francesco.

La Lista **Insieme per gli Italiani**, invece, è formata da Buondonno Anna Maria, Casale Casimiro, Chieffallo Giovanni, Colaruso Anna, De Ciccio Marino, De Rosa Vincenzo, Discepolo Mario, Famiglietti Rocco, Fiorentino Daniela, Giardina Vincenzo, Giordano Vittorio, Maiolo Ilario, Morsella Margherita Maria e Rosati Vera.

I Comites, ricordiamolo, hanno il compito di rappre-

sentare la comunità italiana, promuovendone gli interessi, e di favorire l'inserimento della nuova mobilità e di preservare la memoria storica dell'emigrazione italiana. Come si legge nel sito del Ministero degli Esteri, "operano oggi 101 Comites eletivi a cui si devono aggiungere 5 di nomina consolare. I Comitati sono così diffusi: 47 si trovano in Europa, 42 nelle Americhe, 10 in Asia e Oceania e 7 in Africa".

Un "presidio" presente anche a Montréal, dove il Comites rappresenta gli Italiani che vivono in Québec (eccetto la regione dell'Outaouais), Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Terranova e Labrador, Isola del Principe

Edoardo e Territorio Autonomo di Nunavut

L'elettore registrato riceverà per posta la scheda elettorale con la quale potrà votare, entro il 3 dicembre, una delle due liste in lizza ed esprimere un massimo di quattro preferenze.

DURATA IN CARICA. I componenti del Comitato restano in carica cinque anni e sono rieleggibili solo per un periodo massimo di due mandati consecutivi (art. 8).

SISTEMA ELETTORALE. L'assegnazione dei seggi tra le liste concorrenti è effettuata in ragione proporzionale (art.14).

ESPRESSIONE DEL VOTO. L'elettore vota tracciando un segno sul contrassegno corrispondente alla lista da lui prescelta o comunque sul rettangolo che lo contiene. Ciascun elettore, nell'ambito dei candidati della lista da lui votata, può esprimere un numero di preferenze

non superiore ad un terzo dei candidati da eleggere. Le preferenze espresse in eccedenza a tale numero sono nulle. Il voto è nullo se non è espresso sull'apposita scheda o se presenta segni di riconoscimento dell'identità dell'elettore. Il voto di preferenza è espresso mediante un segno tracciato a fianco del nome del candidato prescelto o con l'indicazione del nome stesso. L'indicazione di una o più preferenze relative alla stessa lista vale quale votazione della lista anche se non sia stato espresso il voto di lista. Se il voto è espresso a favore di più di una lista con l'indicazione di più preferenze per candidati appartenenti ad una soltanto di tali liste, il voto medesimo è nullo. (art.18)

RIPARTIZIONE DEI SEGGI. Ciascuna lista ha diritto a tanti seggi quante volte il quoziente elettorale risulta contenuto nel numero dei voti validi da essa riportati. Per quoziente elettorale si intende il rapporto tra i voti validi e il numero dei candidati da eleggere. I seggi rimasti vacanti sono attribuiti alle liste che hanno riportato i maggiori resti (art.21).

MDO AVOCATS

Clemente Monterosso
514.804.6277
c.monterosso@mdoavocats

Luciano G. Del Negro
514.726.8311
l.delnegro@mdoavocats

François Ouimet
514.245.6836
f.ouimet@mdoavocats

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow

Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Renzo Orsi per la lista *UnItalia*

di Giulia Verticchio

Il Cittadino Canadese ha incontrato **Renzo Orsi** (nella foto) capolista di 'UnItalia' per le prossime elezioni Comites, che ha potuto presentarsi agli elettori. **Il suo profilo personale?** "Sono arrivato qui a 13 anni da Capannori (Lucca). Mi sono laureato in Scienze Politiche e Government al Loyola College e poi in Pedagogia ed Educazione alla McGill. Sono stato docente alla secondaria per 30 anni, direttore di 7 scuole nella mia carriera, e direttore generale aggiunto alla English Montreal School Board. Sono soprattutto fiero di essere riuscito ad integrare la lingua italiana nel programma regolare di 3 scuole a Saint-Léonard, dal 1983 in poi. Sono stato presidente del Club Sociale Toscano di Montréal per 18 anni, consultore per il Nord America per tutto il tempo, fino alla chiusura della consulta; tesoriere per molti anni al Congresso Nazionale Italo-Canadese, e sono già membro del Comites dall'ultimo mandato".

Quali temi sono a lei più cari e qual è il programma della vostra lista? "Sicuramente continuare a migliorare le cose già messe in piedi, come lo sportello UniQue, che aiuta i nuovi arrivati ad integrarsi nella società quebecchese e nella comunità locale; abbiamo assistito circa 200 immigrati italiani negli ultimi 4 anni, per le procedure burocratiche, o per trovare lavoro. Stessa cosa per il C.O.G.I.C, Comitato Organizzativo Giovani Italo-Canadesi, che favorisce i



contatti culturali, formativi e professionali con l'Italia per i nati qui interessati alle opportunità nel loro paese d'origine. E poi la commissione della Terza Età, per il turismo di ritorno presso le proprie radici, e quella per la promozione della Lingua e della Cultura Italiana, per cui c'è sempre molto da combattere e per cui abbiamo sempre organizzato eventi ed iniziative di rilievo. Vogliamo poi ovviamente continuare l'assidua collaborazione con la Casa d'Italia, il Consolato Generale, le associazioni, le federazioni e gli enti comunitari. Oltre alla continuità, sarà importante per noi lavorare su altre questioni di cui si parla da tanti anni, ma che non si sono mai risolte e su cui speriamo di portare un approccio decisivo: il riconoscimento e la conversione della patente di guida italiana in Québec; il riconoscimento legale dei titoli di studio conseguiti presso istituzioni scolastiche e accademiche in Italia; e la semplificazione della procedura di riacquisizione della cittadinanza italiana per i discendenti diretti dei cittadini italiani, nati qui. Siamo anche orientati alla promozione e valorizzazione della comunità italiana presso le autorità canadesi".

VOTO COMITES 2021

La parola a Giovanni Chieffallo, Margherita Morsella e Anna Maria Buondonno La Lista *Insieme per gli Italiani* si presenta

di Giulia Verticchio

Il Cittadino Canadese ha incontrato 3 candidati alle imminenti elezioni Comites, che in qualità di portavoce della Lista "Insieme per gli Italiani", hanno avuto l'opportunità di presentarsi. **Giovanni Chieffallo. Il suo profilo personale?** "Sono arrivato qui nel 1979 da San Mango D'Aquino (Catanzaro). Ho fatto studi da geometra e per la costruzione prima in Italia, poi in Québec. Per 27 anni ho lavorato come project manager nel settore della difesa, occupandomi anche della logistica dei G8 e G20 in Canada. Ex Presidente CIBPA e membro attivo da 20 anni, sono anche consulente per la Regione Calabria e sono già stato nel Comites qualche anno, in passato". **Qual è la sua mission? Cosa vuole dire agli elettori?** "Dobbiamo ricostruire un rapporto di fiducia tra cittadini e istituzioni, riportare visibilità alla vecchia immigrazione, riunire il Comites con le associazioni, farci vedere operativi sul territorio, non solo Montreal; ora con i mezzi tecnologici che abbiamo, possiamo tenere informati tutti, anche in altre zone. Invito tutti a registrarsi e votare. Vogliamo mettere in cantiere un programma al servizio dei cittadini, il Comites non è un club privato. Vorrei creare un Premio Comites per le ditte italo-canadesi coinvolte nella Comunità, che

finora non hanno avuto spazio espressivo".

Margherita Morsella. Ci presenta il suo percorso? "Sono immigrata da Duronia (Campobasso) all'età di 9 anni. Ho studiato Storia e Scienze Politiche alla McGill, con un anno di scambio presso La Sapienza di Roma, e poi mi sono dedicata alla Giurisprudenza. Esercizio la professione di avvocato da 34 anni, specializzata in diritto di famiglia e diritto privato internazionale. Sempre molto coinvolta nella comunità, per le donne, gli anziani e gli immigrati, sono cofondatrice del Centro Donne, che oggi è il Centre des femmes solidaires et engagées. Nel 2020 ho vinto il Prix Paris-Québec per il mio impegno sociale verso i più vulnerabili". **Perché candidarsi? Cosa vorrebbe cambiare?** "Vorrei orientare il Comites verso una nuova visione. Attualmente, il budget non è all'altezza dei compiti richiesti e bisogna aumentare le risorse per concretizzare progetti di valore al servizio dei cittadini. Poi semplificherei la procedura di registrazione al voto, perché è complessa e con tempi troppo stretti, e scoraggia le persone a votare. Ho molto a cuore il progetto di erigere un monumento pubblico, una statua, in memoria delle nostre donne operaie della prima generazione, che hanno lavorato duro nelle fabbriche. Ci terrei a

promuovere la cultura italo-canadese nella sua specificità, con i suoi scrittori e artisti.

Anna Maria Maturi Buondonno. Ci parla di lei e delle sue idee? "Sono arrivata qui giovane sposa, da Amorosi (Benevento). Ho lavorato per un

po' in fabbrica, poi ho fatto soprattutto creazione sartoriale a casa e ho cresciuto 5 figli. Sono membro esecutivo della Consulta Immigrazione Campania per il Canada e Presidente della Federazione delle Associazioni Regione Campania in Canada.

Sono sempre stata presente nel Comites, dal 1998 in poi, tranne un'elezione. Mi sono occupata di turismo sociale, per riportare gli emigrati a riscoprire le proprie radici italiane, e ho molto a cuore lo sviluppo di tutte le attività che rafforzano il senso

di appartenenza all'Italia: sia degli anziani, tramite l'associazionismo, che dei giovani, tramite la riacquisizione della cittadinanza, borse di studio e corsi di formazione. Le istituzioni devono essere vicine al cittadino".

ELEZIONI COMITES 2021 I TUOI CANDIDATI



BUONDONNO
Anna Maria

Consigliere esecutivo Consulta
Emigrazione Regione Campania
Presidente Federazione Associazioni
Regione Campania-Canada



CASIMIRO
Casale

Ex operaio e sindacalista



CHIEFFALLO
Giovanni

Consulente
(Gestione di progetti)



COLARUSSO
Anna

Avvocata
Diritto Canadese e Italiano



DE CICCIO
Marino

Presidente
Centre d'impôt Marino



DE ROSA
Enzo

Napoletano, pianista,
compositore e produttore
musicale



DISCEPOLA
Mario

Presidente del Comitato
Consulivo Ospedale
Santa Cabrini



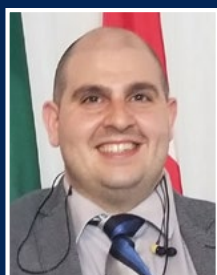
FAMIGLIETTI
Rocco

Consigliere etnoculturale,
Centro Universitario Salute e Servizi
Sociali dell'Est dell'Isola di Montréal



FIORENTINO
Daniela

Cantante, attrice,
annunciatrice Radio CFMB



GIARDINA
Vincenzo

Insegnante di Lingua Italiana
per Stranieri



GIORDANO
Vittorio

Giornalista professionista,
animatore Radio CFMB,
direttore Il Cittadino Canadese



MAIOLA
Ilario

LL.M., Avvocato



MORSELLA
Margherita Maria

B.A., LL.B.
Avvocata, attivista, autrice



ROSATI
Vera

Direttrice Patronato
INCA/CGIL Québec

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco 😊

PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

PER INFORMAZIONI:

438-503-6580 • insiemecomitesmontreal@gmail.com

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

L'ospedale Santa Cabrini compie 60 anni



Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

GIUSEPPE ORTONA
LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com



9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



Dal 1° al 5 novembre, il CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, in collaborazione con la Fondazione Santa Cabrini, celebra virtualmente il 60° anniversario dell'Ospedale Santa Cabrini e il 40° del CHSLD Dante

MONTRÉAL - Il 2021 segna il 60° anniversario dell'Ospedale Santa Cabrini e il 40° anniversario del Centre d'hébergement de soins de longue durée Dante, due strutture care alla

Comunità italiana. Il CIUSSS de l'Est-de-l'Île-de-Montréal desidera festeggiare questi importanti anniversari attraverso un programma ricco di storia, testimonianze e iniziative. I festeggiamenti si svolgeranno sotto la copresidenza onoraria della Sig.ra Irène Giannetti, già direttrice generale dell'Ospedale Santa Cabrini (1988-2011), e del Dott. Albert Chiricosta, urologo che da 44 anni esercita presso il Santa Cabrini, oltre ad aver occupato per 15 anni la carica di direttore dei servizi professionali. La signora Giannetti e il dottor Chiricosta sono stati attori-chiave nello sviluppo dell'Ospedale Santa Cabrini e del CHSLD Dante e approfittano dell'occasione per promuovere sia chi ne ha segnato la storia, sia chi continua a scriverla. Il programma si svolgerà dal 1° al 5 novembre 2021 e sono previste diverse attività, ogni giorno della settimana. Dopo il lancio

ufficiale delle celebrazioni il 1° novembre, dal 2 novembre in poi saranno disponibili le Classes de maîtres à l'italienne (MasterClass), delle capsule video istruttive di esperti su vari temi di cultura italiana. Sei invitati sono stati scelti per farvi scoprire il savoir-faire italiano nella moda, nella gioielleria, nel giardinaggio, in cucina e nell'enologia. Dal 3 novembre sarà disponibile online "Le-Fil", una selezione di articoli di giornale sull'Ospedale e sul Centro. Fulcro del programma di festeggiamenti è la mostra permanente di pannelli storici "Au fil de l'histoire", finanziata dalla Fondazione Santa Cabrini. Queste tavole illustrate raccontano le tappe fondamentali dello sviluppo delle due strutture fin dalla loro inaugurazione, e saranno installate presso l'Ospedale e il Centro, ma la mostra sarà visitabile anche virtualmente sulla pagina del sito CIUSSS dedicata alle

festività, a partire da giovedì 4 novembre. Dal 5 novembre sarà poi consultabile online l'insieme delle attività svolte sotto il tema "Raconte-moi Santa Cabrini - Raconte-moi le CHSLD Dante". È un grande momento per celebrare insieme la storia, guardando verso un futuro scandito dall'innovazione e dalla vicinanza alla comunità.

Qui il video di presentazione e i dettagli della programmazione: <https://ciuss-est-mtl.gouv.qc.ca/actualites/tous-les-evenements/festivites-60e-de-lhopital-santa-cabrini-ospedale-et-40e-du-chsld-dante>.

4 LIBRI di Claudio Antonelli in vendita al *Cittadino Canadese*

Claudio Antonelli, storico collaboratore e prestigiosa firma del CITTADINO CANADESE, è originario di Pisino (Istria). Dopo aver trascorso gli anni giovanili a Napoli, vive da tempo a Montréal. Osservatore attento e appassionato dei legami che intercorrono tra la terra di appartenenza e l'identità dell'individuo e dei gruppi, è autore di svariati articoli, saggi, libri sulle Comunità di espatriati, lo sradicamento, il multiculturalismo, i rapporti interetnici, il mosaico canadese, il mito dell'America, la fedeltà alle origini, l'identità, ecc..



Questi quattro libri di Antonelli sono disponibili presso la redazione del giornale (6020 Jean Talon-Est, #710 - Tel. 514 253-2332):

"Sradicamento, appartenenza, identità": 15.00 \$

"Scritti canadesi. Partenze e ritorni di un italiano all'estero": 15.00 \$

"Il sogno dell'America nell'Italia fascista": 5.00 \$

"Dal Molise al Canada. La Jelsi di Montréal": 20.00 \$

Se interessati, chiamateci o venite a trovarci in redazione!

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



**CLICCA
MI PIACE**

**SULLA PAGINA
FACEBOOK**

**Cittadino
Canadese**

ATTENTIFS À VOS TRADITIONS, SENSIBLES À VOTRE HISTOIRE...



Notre communauté nous tient à coeur!
Liturgie commémorative pour célébrer
la mémoire de ceux qui vous sont chers.

Liturgie commémorative des fidèles défunts
en français et en italien, célébrée à la chapelle
Madonna della Montagna di Polsi à Chertsey, Québec
Dimanche, le 7 novembre 2021 à 14h seulement en ligne
bit.ly/Liturgie2021 et sur notre page  /magnuspoirier.inc



bit.ly/Liturgie2021

A commemorative ceremony for our deceased loved ones **in French and Italian**,
will be celebrated at the Chapel of Madonna della Montagna di Polsi, Chertsey, Qc.
Sunday, November 7th 2021 at 2 p.m. only online
bit.ly/Liturgie2021 and on our Facebook page  /magnuspoirier.inc

Una liturgia commemorativa dei nostri fedeli defunti sarà presentata **in francese e italiano**,
presso la cappella Madonna della Montagna di Polsi, Chertsey, Qc.
Domenica 7 novembre 2021 alle ore 14 collegatevi sul
bit.ly/Liturgie2021 e sulla nostra pagina Facebook  /magnuspoirier.inc



MAGNUS
POIRIER

514 727.2847
www.magnuspoirier.com



MAP
ASSISTANCE

514 727.2847
www.magnuspoirier.com



Cimetière
de Laval

450 661.7017
www.cimetierelaval.com



LES
SENTIERS.ca
CIMETIÈRE NATUREL

844 565.6464
www.lessentiers.ca

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

ASSOCIAZIONE CASACALENDESE DI MONTRÉAL

Concorso "borse di studio" 2021

L'Associazione Casacalendese di Montréal continua la nobile tradizione di offrire 3 borse di Studio a studenti meritevoli di origine casacalendese. Sarà consegnata una borsa ad

uno studente del CEGEP (ma iscritto al primo anno d'Università). Due borse saranno invece assegnate a studenti universitari o Master.

Chi è interessato può ottenere il modulo d'iscrizione e la lista dei criteri sul sito web dell'Associazione. Casacalendese di Montréal all'indirizzo: www.casacalenda.ca. Cliccare su "Bourse/Bursary", seguire le istruzioni ed inviare tutto all'indirizzo indicato on line. La data limite per presentare le domande è il 3 dicembre 2021 (dopo questa data le domande

non saranno più validate).

Si invitano i giovani universitari e quelli del CEGEP a partecipare a questa iniziativa che l'Associazione propone da più di trentasei anni. Si tratta di un'occasione che darà loro la possibilità di riscoprire e valorizzare le proprie origini e quelle dei loro avi.

Ai giovani promettenti, buona fortuna!

Per info, contattate Rosanna Monteferrante-Di Gioacchino, coordinatrice Borse di Studio: (514) 722-1611, rdigioacchino@outlook.com.



Salvatore Maiolo
Courtier Immobilier Agréé

514 651-8824
smmaiolo@gmail.com

Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2
Ufficio: 514 272-4868



Fiorista SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00



Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

CENTRO DONNE SOLIDALI E IMPEGNATE

Conferenza sui vaccini con il farmacista Modica

Il Centro Donne Solidali e Impegnate, al 1586 rue Fleury Est, è aperto **dal martedì al giovedì**, dalle 8:30 alle 16:30. I servizi di ascolto, sostegno e interventi individuali sono disponibili in tre lingue: francese, inglese e italiano. **Martedì 16 novembre**, dalle 10:00 alle 11:30, il farmacista Salvatore Modica terrà una conferenza sui vaccini. Lunedì il 6 dicembre, in occasione della giornata nazionale di commemorazione e di azione contro la violenza fatta alle donne, il Centro ha organizzato una fiaccolata che partirà dal Centro alle 18:00 fino al parco Ahuntsic. La festa di Natale per membri si terrà giovedì 9 dicembre con posti limitati. Per ulteriori informazioni e prenotazioni, chiamate al 514-388-0980.

Una Messa per i militari caduti

La Faemi, ex militari italiani, ed il Mons. Pier Angelo Paternieri, cappellano degli ex militari, il prossimo **7 novembre**, alle ore 11, ricorderanno il sacrificio dei militari caduti nel compimento del loro dovere per l'amata patria. Una funzione verrà celebrata nella chiesa Madonna della Difesa, 6800 Henri Julien Ave. Causa Covid, si raccomanda di essere adeguatamente vaccinati e di indossare la mascherina. I posti a sedere in chiesa saranno riservati e distanziati.

NECROLOGIO

Antonio Anoaia

1933 - 2021

Antonio Anoaia è passato a miglior vita il 25 ottobre scorso, all'età di 88 anni, lasciando nel più profondo dolore la moglie Teresa Anoaia, i figli Saverio (Tina), Elia (Stephen), Rosella (Giuseppe) e Mary (Ari), i nipoti Gabriella, Adriana, Michael, Andrew, Jordano, Sara Melina e Caitlin, il fratello Giuseppe (Phillis), i parenti e gli amici tutti. Il funerale è stato celebrato il 1° novembre scorso nella parrocchia di St. Thomas Becket, a Pierrefonds, mentre la salma è stata sepolta nel cimitero di Notre-Dame-des-Neiges. La famiglia desidera ringraziare il personale dell'Ospedale Generale di Lakeshore per il meraviglioso sostegno, sia umano che sanitario. Al posto dei fiori, è stata chiesta una donazione a favore della Fondazione Diabetes Québec o della Fondazione del Québec contro il cancro. Anche la famiglia Giordano ed IL CITTADINO CANADESE si stringono intorno alla famiglia ANOIA per la scomparsa di Antonio, un caro amico ed affezionato lettore del giornale.



Messa per tutti i defunti

Il comitato dell'Associazione Ripana di Montréal annuncia che la Messa per tutti i defunti sarà celebrata mercoledì **3 novembre**, alle **19:30**, presso la Chiesa Madonna del Monte Carmelo che si trova al 7645 du Mans, a Saint-Leonard. Siete tutti benvenuti.

Seguiteci anche on line



www.cittadino.ca

Mosti Mondiale LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: **514 256-1044**

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al **514 253-2332** o scriveteci un e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca



B. Ed.

Angelo Cecere
Location de logements et locaux commerciaux

FIDUCIOSAMENTE VOSTRO!
Vi garantisce clienti di prima qualità

514-661-5875

Cittadino SPORTIVO

Barcellona, aritmia cardiaca per Aguero: fuori almeno 3 mesi

Il Barcellona dovrà fare a meno di Sergio "Kun" Aguero per almeno tre mesi. È questo il responso delle analisi a cui è stato sottoposto l'attaccante argentino la sostituzione contro l'Alaves ed essere stato trasportato in ambulanza all'ospedale. Aguero faceva fatica a respirare in campo e il Barça ha comunicato che il giocatore ha sofferto di un'aritmia cardiaca durante il match. La società ha sottoposto il Kun a una terapia i cui risultati verranno valutati nei prossimi tre mesi, salvo poi capire l'eventuali modalità di recupero.



Serie A, 11ª giornata

Milan e Napoli in fuga

Sprofondo Juve, tiene l'Inter, bel pari tra Atalanta e Lazio

rati su un telaio che al momento attuale può contare su 7/8 elementi di livello. Lunedì sera chiusura col posticipo Bologna-Cagliari (2-0). Da martedì prossimo fino a giovedì quarto turno, prima di ritorno, delle gare internazionali con Inter, Milan, Juventus e Atalanta in Champions, Lazio e Napoli in E.League e la Roma in Conference.

ROMA, (www.attualita.it) - Giornata importante l'11ª di Serie A, che certifica la conferma delle due capoliste Napoli e Milan entrambe vittoriose e sempre con sette punti di vantaggio sui Campioni dell'Inter. Altre sentenze come la crisi della Juventus, la crescita di Empoli e Verona e lo strano



RISULTATI SERIE A

11ª giornata | 31/10/2021

Atalanta - Lazio	2-2
Bologna - Cagliari	2-0
Fiorentina - Spezia	3-0
Genoa - Venezia	0-0
Hellas Verona - Juventus	2-1
Inter - Udinese	2-0
Roma - Milan	1-2
Salernitana - Napoli	0-1
Sassuolo - Empoli	1-2
Torino - Sampdoria	3-0

12ª giornata | 07/11/2021

Cagliari - Atalanta
Empoli - Genoa
Juventus - Fiorentina
Lazio - Salernitana
Milan - Inter
Napoli - Hellas Verona
Sampdoria - Bologna
Spezia - Torino
Udinese - Sassuolo
Venezia - Roma

CLASSIFICA

NAPOLI	31
MILAN	31
INTER	24
ROMA	19
ATALANTA	19
FIorentina	18
LAZIO	18
HELLAS VERONA	15
JUVENTUS	15
EMPOLI	15
BOLOGNA	15
TORINO	14
SASSUOLO	14
UDINESE	11
SAMPDORIA	9
VENEZIA	9
GENOA	8
SPEZIA	8
SALERNITANA	7
CAGLIARI	6

caso della Fiorentina che o vince o perde, mai un pareggio.

Negli anticipi del sabato abbiamo assistito ad un ottimo Torino che ha asfaltato una stranita Sampdoria per 3-0, la vittoria del Verona su una derelitta Juventus per 2-1 ed il pareggio per 2-2 tra Atalanta e Lazio.

La Juventus sta vivendo una stagione paradossale con crisi d'identità in campionato e invece percorso netto in Champions, con reale possibilità di chiudere il discorso qualificazione già martedì prossimo.

Alle ore 15 Atalanta e Lazio hanno dato vita ad una gara vibrante, piena di spunti sia tattici che tecnici, con occasione sprecata dai biancocelesti che si sono fatti rimontare nei recuperi dei due tempi i goals di vantaggio segnati da Pedro e Immobile.

Gli orobici hanno trovato pane per i loro denti in vista anche dell'impegno europeo contro lo United, i laziali hanno riscattato le imbarazzanti prove contro Bologna e Verona con una prova appena sporcata da un paio d'ingenuità.

Da segnalare la 159ª rete di Immobile con la maglia della

Lazio raggiungendo il mitico Silvio Piola nella graduatoria dei cannonieri laziali di tutti i tempi.

Domenica, giorno di Halloween, all'ora di pranzo vittoria di una buona Inter contro una spigolosa Udinese per 2-0 e terzo posto blindato nella rincorsa al duo Napoli-Milan.

Nel pomeriggio pareggio senza reti tra Genoa e Venezia, blitz dell'Empoli in trasferta a Sassuolo per 1-2 e beneficiata di Vlahovic nella tripletta della Fiorentina contro lo Spezia.

A proposito dell'Empoli il suo tecnico, l'attentato Andreazzoli, non era proprio uno scemo quando fu giubilato, con maledizioni incorporate, dalla Roma dopo la Coppa Italia del 2013 persa contro la Lazio...

E veniamo al tardo pomeriggio-sera con Napoli e Milan che hanno vinto fuori casa rispettivamente contro Salernitana per 0-1 e contro la Roma per 1-2. Gli uomini di Spalletti soffrono contro una coriacea Salernitana e a metà secondo tempo trovano il jolly con Zielinski in un batti e ribatti in area granata. Un'espulsione a testa nella battaglia dell'Arechi, tuttavia gli azzurri hanno dimostrato

compattezza e consapevolezza della loro forza.

All'Olimpico il Milan ha risposto all'allungo napoletano e con Ibrahimovic e Kessie piegano una Roma, che solo nel finale mette in difficoltà i rossoneri col goal di El Shaarawy approfittando della cacciata di Hernandez. Anche il Milan è molto solido e Pioli ha costruito una squadra equilibrata e convinta in tutti i reparti con la variabile Ibra sempre sul pezzo. La Roma deve costruirsi e modificarsi nel tempo, con interventi mi-

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergioGRECO.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

COUVREUR
G.P. INC.

44
ANS - YEARS

Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

SPORT

Serie B, 10ª giornata

Pisa beffato ancora nel finale
Reggina e Benevento al secondo posto

Pochi gol, 21 appena, nella decima giornata del campionato di serie B, con 4 successi esterni e 4 pareggi di cui nessuno a reti inviolate. Il Pisa capolista pareggia ancora e vede avvicinarsi le inseguitori, ora lontane appena 2 punti dai nerazzurri di D'Angelo

ROMA. (Marco Milan, Mediapolitikacom) - Non è un periodo fortunatissimo per il Pisa capo classifica: dopo il ko di Crotone e il pari beffa al 96' contro il Pordenone, infatti, i toscani non passano neppure a Cremona dove vanno in vantaggio per primi ma vengono acciuffati sull'1-1 di nuovo nel recupero. Si fanno sotto, allora, la Reggina ed il Benevento, ora seconde a braccetto e a -2 dal primo posto; i calabresi sbancano Perugia, i campani fanno altrettanto a Crotone con la panchina di Modesto che scricchiola sempre più. Il

pari nel confronto diretto (1-1) lascia Brescia e Lecce in corsa per la promozione ma non ancora in grado di compiere il definitivo salto di qualità, impresa che non riesce nemmeno all'Ascoli, sconfitto in casa per 1-0 dalla Spal. Il Frosinone, invece, agguanta il pareggio ad Alessandria soltanto nel settimo minuto di recupero, mentre si avvicina alla zona playoff il Cosenza che travolge una Ternana ancora troppo altalenante nei risultati. Stecca di nuovo il Monza, raggiunto sull'1-1 a Vicenza, risorge il Parma che vince non con poche sofferen-



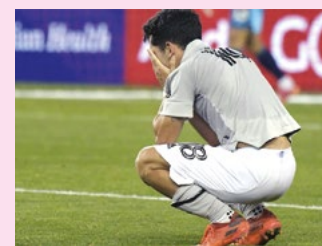
ze sul complicato campo del Cittadella. In zona salvezza, il Pordenone resta ultimo ed ancora senza vittorie dopo la sconfitta rimediata a Como, ed iniziano a farsi complicate anche le posizioni di Vicenza e Crotone che proprio non riescono ad ingranare.

Diventano 4 i capicannonieri del torneo, tutti a quota

6 reti: si tratta di Lapadula (Benevento), Galabinov (Reggina), Lucca (Pisa) e Mulattieri (Crotone). Seguono a 5 Dionisi (Ascoli), Gori (Cosenza), Colombo (Spal), Corazza (Alessandria) ed Okwonkwo (Cittadella), e a 4 Donnarumma e Falletti (Ternana), Coda e Di Mariano (Lecce) e Vazquez (Parma).

MLS, CF Montréal:
brutta sberla a New York

NEW YORK - Una sconfitta arrivata all'ultimo respiro che fa malissimo al CF Montréal, la cui qualificazione ai playoff è adesso appesa ad un filo sottilissimo. All'anti-vigilia della partita contro i Red Bulls di New York, l'allenatore



Wilfried Nancy aveva detto che la sua squadra avrebbe potuto ancora sperare di qualificarsi alla fase finale del torneo calcistico nordamericano, conquistando sei punti nelle ultime tre partite. I sei punti sono ancora possibili, ma adesso CF Montreal ha solo due partite a disposizione. Non ci sono più margini di errore: servono due vittorie. E questo perché, sabato scorso, CF Montreal - ancora priva di Romell Quioto, fuori per un infortunio alla gamba destra che risale alla gara del 2 ottobre contro l'Atlanta United - si è complicata maledettamente la vita subendo un'altra straziante sconfitta, proprio negli ultimi secondi di recupero, come è spesso successo in questa stagione. Dopo aver resistito a diversi assalti degli avversari nel secondo tempo, la squadra montrealense ha ceduto nel primo minuto di recupero, quando Fabio ha battuto Breza con un colpo di testa, su assist di Caden Clark. Quella di New York è stata l'ultima partita in trasferta per CF Montreal in questo campionato. Mercoledì sera, 3 novembre, alle 19:30, il CF Montreal affronterà la Dynamo di Houston. Quattro giorni dopo, sabato 11, alle 15:30, al Saputo Stadium sarà di scena l'Orlando City SC. Dopo si faranno i conti. E sarà paradiso o inferno. Tertium non datur. (V.G.)



CANALI DI TLN MEDIA GROUP
ANTEPRIMA GRATUITA!

ORA FINO ALLA FINE DELL'ANNO

tln



tln.ca

Bell TV/Fibe 700 | Cogeco 1114/1115 | Shaw Direct 801
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356

MEDIASET
ITALIA



mediasetitalia.ca

Bell TV/Fibe 698 | Cogeco 1111
Vidéotron Illico 249 | Vidéotron Helix 354

MEDIASET
TGCOM24



tgcom24.ca

Bell Fibe 697 | Cogeco 1112 | Vidéotron Illico 248 | Vidéotron Helix 353

tele
bimbi



telebimbi.ca

Bell Fibe 703 | Cogeco 1113



Per maggiori dettagli, visitate il sito web tln.ca

SPORT

Il Giro d'Italia 2022 partirà dall'estero

Ufficiale il via a Budapest il prossimo 6 maggio

Ufficializzata la partenza del Giro d'Italia 2022 dalla capitale dell'Ungheria, Budapest, il prossimo 6 maggio. Poi, altre due tappe in terra magiara prima del trasferimento in Sicilia dove inizierà la risalita dello Stivale

ROMA, (FanPage.it) - L'ultima volta che il Giro d'Italia è iniziato con delle tappe fuori dai confini è stato il 2017, quando la partenza era avvenuta in Israele, mentre la prima in assoluto risale addirittura nel lontano 1965, da San Marino. In mezzo, altre 13 edizioni con l'incipit all'estero. Dunque, la 105ª edizione non sarà una assoluta novità, ma la conferma di voler continuare a esportare il prodotto più importante e co-

nosciuto del nostro ciclismo. Il prossimo 6 maggio 2022, il via sarà a Budapest, capitale ungherese, che ospiterà la corsa in rosa.

C'è stata sinergia assoluta tra l'organizzazione del Giro e la volontà del Governo ungherese che ha spinto fortemente per avere la possibilità di ospitare la corsa, che era stata inizialmente prevista per l'edizione 2020 poi rinviata a causa della pandemia di Covid 19. Il tutto, all'interno di un progetto di sviluppo già avviato, attorno al mondo del ciclismo, da quello professionistico a quello amatoriale a quello urbano. Un investimento ungherese da 450 milioni di euro nei prossimi cinque anni. Dunque, il fiore all'occhiello è il Giro edizione 105.

Non solo Budapest: in Ungheria si svilupperanno in totale tre tappe, le cui date e percorsi verranno svelate più avanti, ad inizio di novembre ma le indiscrezioni già corrono più veloci di Filippo Ganna. Oltre la crono-prologo nella capitale magiara le altre due tappe, in linea pianeggiante, sarebbero con i tracciati Budapest-Győr e Székesfehérvár-Nagykaniz-



sa. Ciò che è certo è che la carovana del Giro rientrerà nei confini italiani lunedì 9 maggio, che coinciderà con il primo dei tre giorni di riposo previsti durante la corsa che si snoderà su 21 tappe complesse, per tre intense settimane sui pedali, fino a domenica 29 maggio. Al di là della conferma ufficiale della "Grande Par-

tenza" ungherese, del Giro d'Italia 2022 al momento si sa pochissimo. Il 6 maggio, di venerdì, si partirà da Budapest, in Ungheria, poi ci si trasferirà in Sicilia (dove dovrebbero esserci ben tre tappe) e da qui inizierà la risalita lungo la dorsale adriatica dove sembra oramai ad un passo dalla conferma anche di una tappa dal fascino immenso: partenza fissata a Paestum

e intero svolgimento della corsa nei Campi Flegrei. Fino alla conclusione del 29 maggio che avverrà molto probabilmente con la crono che si svolgerà a Verona con arrivo in Arena. La città scaligera dovrebbe scalzare Milano e la tradizionale passerella in Duomo. Così fosse, cambierebbero anche le ultime tappe con le Dolomiti a farla da padrone fino alla fine.

RISULTATI SERIE B

10ª giornata | 28/10/2021

Alessandria - Frosinone	1-1
Ascoli - Spal	0-1
Brescia - Lecce	1-1
Cittadella - Parma	1-2
Como - Pordenone	1-0
Cosenza - Ternana	3-1
Cremonese - Pisa	1-1
Crotone - Benevento	0-2
Perugia - Reggina	0-2
Vicenza - Monza	1-1

11ª giornata | 01/11/2021

Frosinone - Crotone	
Lecce - Cosenza	
Monza - Alessandria	
Parma - Vicenza	
Pisa - Ascoli	
Pordenone - Cremonese	
Reggina - Cittadella	
Spal - Perugia	
Ternana - Como	

CLASSIFICA

PISA	21
BENEVENTO	19
REGGINA	19
BRESCIA	18
LECCE	17
CREMONESE	17
FROSINONE	15
PERUGIA	14
ASCOLI	14
MONZA	14
COSENZA	14
SPAL	13
PARMA	13
COMO	13
TERNANA	13
CITTADELLA	13
ALESSANDRIA	8
CROTONE	7
VICENZA	4
PORDENONE	2

LEGA PRO GIRONE A

12ª giornata | 31/10/2021

Fiorenzuola - Mantova	0-0
Giana Erminio - Pro Patria	1-1
Lecco - Virtusvecomp V.	2-2
Padova - Albinoleffe	2-0
Pro Vercelli - Piacenza	1-3
Renate - Legnago	4-0
Seregno - Pro Sesto	0-1
Sudtirolo - Juventus U23	2-0
Trento - Pergolettese	1-2
Triestina - Feralpisalo'	1-1

13ª giornata | 07/11/2021

Albinoleffe - Pro Vercelli	
Feralpisalo' - Giana Erminio	
Juventus U23 - Lecco	
Legnago - Seregno	
Mantova - Padova	
Pergolettese - Triestina	
Piacenza - Renate	
Pro Patria - Fiorenzuola	
Pro Sesto - Sudtirolo	
Virtusvecomp V. - Trento	

CLASSIFICA

SUDTIROL	27
PADOVA	26
RENATE	26
FERALPISALO'	24
PRO VERCELLI	19
LECCO	17
ALBINOLEFFE	17
TRIESTINA	16
JUVENTUS U23	15
PRO PATRIA	14
PERGOLETTESE	14
PIACENZA	13
VIRTUSVECOMP V.	13
SEREGNO	12
FIorenzuola	12
TRENTO	12
GIANA ERMINIO	11
PRO SESTO	11
LEGNAGO	11

LEGA PRO GIRONE B

12ª giornata | 31/10/2021

Aq. Montevarchi - Teramo	3-1
Cesena - Pistoiese	0-0
Fermana - Pontedera	1-0
Grosseto - Vis Pesaro	1-1
Gubbio - Siena	1-2
Modena - Carrarese	2-0
Pescara - Olbia	1-0
Reggina - Lucchese	2-0
Virtus Entella - Imolese	2-0
Viterbese - Matelica	2-2

13ª giornata | 07/11/2021

Cesena - Pescara	
Imolese - Gubbio	
Lucchese - Aq. Montevarchi	
Matelica - Virtus Entella	
Olbia - Carrarese	
Pistoiese - Viterbese	
Pontedera - Grosseto	
Siena - Modena	
Teramo - Fermana	
Vis Pesaro - Reggina	

CLASSIFICA

REGGINA	28
CESENA	25
MODENA	24
MATELICA	20
PESCARA	20
SIENA	20
IMOLESE	18
VIS PESARO	18
GUBBIO	17
VIRTUS ENTELLA	16
CARRARESE	15
LUCCHESE	14
OLBIA	13
AQ. MONTEVARCHI	13
PONTEREDERA	12
FERMANA	12
TERAMO	11
PISTOIESE	10
GROSSETO	10
VITERBESE	7

LEGA PRO GIRONE C

12ª giornata | 31/10/2021

Bari - Catanzaro	2-1
Catania - Vibonese	Rin
Latina - Fidelis Andria	1-0
Messina Acr - Campobasso	2-0
Monopoli - Monterosi	2-0
Paganese - V. Francavilla	2-1
Palermo - Avellino	1-1
Picerno - Foggia	1-1
Taranto - Potenza	2-1
Turris - Juve Stabia	2-1

13ª giornata | 07/11/2021

Avellino - Taranto	
Campobasso - Catania	
Catanzaro - Messina Acr	
Fidelis Andria - Palermo	
Foggia - Paganese	
Juve Stabia - Bari	
Monterosi - Turris	
Potenza - Picerno	
Vibonese - Monopoli	
V. Francavilla - Latina	

CLASSIFICA

BARI	27
MONOPOLI	22
CATANZARO	20
PALERMO	20
TARANTO	20
TURRIS	19
FOGGIA	18
AVELLINO	17
V. FRANCAVILLA	17
PAGANESE	17
PICERNO	16
CATANIA	15
CAMPOBASSO	15
JUVE STABIA	14
MONTEROSI	13
MESSINA ACR	12
LATINA	11
POTENZA	10
FIDELIS ANDRIA	9
VIBONESE	8

VENDUTO!
4485-4487 RUE DELAGE,
SAINT-LÉONARD

VENDUTO!

Steven Cecere
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per Vendere o Affittare
514-586-4233

Stevencocere@gmail.com
www.StevenCecere.com

ROYAL LEPAGE VIRTUEL
Franchisee, indépendant, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

PICCOLI ANNUNCI

☎ 514 253-2332

journal@cittadino.ca Fax: 514 253.6574

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

CERCASI

Uomo di 70 anni CERCA DONNA di 60-65 anni per farsi compagnia a vicenda, conoscersi e, se tutto va bene, cominciare una relazione. Chiamate al 514-290-5970

Cercasi venditore/venditrice con esperienza nella vendita di calzature. Tempo parziale. Chiamare Giulio al 514-389-7759.

"De Fil En Aiguille", Galerie D'Anjou. **CERCA SARTO(A)** Tempo pieno o parziale. Chiamare al 514 297-5814

CERCASI SARTE con esperienza per alterazioni di abiti da sposa e vestiti da sera. Si prega di contattare il Chateau Nadia al 514-270-5858 e chiedere di Sonia.

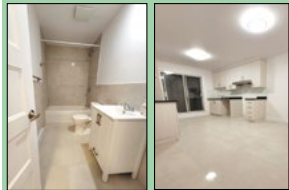
Uomo di 75 anni, con la passione per la cucina ed il ballo, cerca donna di 65/70 per farsi compagnia a vicenda, conoscersi e, se le cose funzionano, pensare ad una relazione stabile. Chiamate al 514-564-5756.

Uomo di 70 anni cerca una donna per relazione seria o amicizia. Più o meno della stessa età. Chiamate al 438-930-7271 oppure al 450-951-0960.

AFFITTASI

AFFITTASI GRANDE 4 1/2 A ST-LÉONARD. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Pietro al 514-324-5949

COMPLETAMENTE RINNOVATO!



5 1/2 SOPRA 5plex rue Cap Chat, St. Leonard \$1,300.00.

5 1/2 SOPRA duplex rue Monselet, Mtl-Nord \$1,200.00.

4 1/2 CONDO primo piano su Léger con parcheggio, Mtl-Nord \$1,200.00.

LOCALE COMMERCIALE 2,800 p.c. Plateau Mont-Royal

LOCALE COMMERCIALE 5,000 p.c. Vaudreuil.

LOCALE COMMERCIALE 4,000 p.c. Curé-Labelle, Laval.

ATTENZIONE: Per persone 55+ 3 1/2 con ascensore tutto incluso Mtl-Nord, con possibilità di 2 pasti al giorno: \$1 314.00 al mese.

Chiamare Angelo Cecere: 514-661-5875

VENDESI

VENDESI A RDP una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25^a avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti, Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

GRANDE BUNGALOW

CON 14 LOCALI. 6 camere da letto, garage, più 6 parcheggi. Grande terreno di 12 000 pc. 590 000\$

Chiamare Guido Piccone, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S L. (1990)



VENDITA RAPIDA

119 469 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Prezzo: 11 999\$. **TRATTABILI** Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

OFFRESI

Badante italiana con esperienza OFFRESI per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300

BADANTE ESPERTA e con licenza, blocchi di 4 ore, orari fissi. Soggiorni nel fine settimana con ricevuta, se necessario. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al 514 561-5190. Email: nadiainmtl@hotmail.com

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

INCOME TAX TP1 - T1

Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI

Consultazione gratuita per i membri Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietari, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, 'riprese' di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-661-5875.

Scellant PERT

A vostro servizio!

Rivestimento colorato protettivo per asfalti e pavimentazioni

Chiamate **ScellantXpert** al **438 397-3539**

SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

27 OTTOBRE

RABAT GP FC
NICOLAS ROSATI
API CUCOMERO
TO KO MATERIE
SPETTATORI
TINTORETTO F
PIGIAPIGIA CU
IGNAVI OP GAS
ALONI BRODINO
SIRIA AINGU
T A NICARAGUA
RITROVO ONERI
AMOR ANNEROE

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.390.000 euro,

trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hotelliriscrillon.it

CFMB AM1280 RADIO ITALIANA

La Tua RADIO

DANIELA FIORENTINO
LUNEDÌ
15:00 - 18:00

IVANA BOMBARDIERI
MARTEDÌ A GIOVEDÌ
15:00 - 18:00

SILVIO ORVIETO
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

VITTORIA ZORFINI
VENERDÌ
15:00 - 18:00

IVAN RESTELLI
LUNEDÌ A VENERDÌ
06:00 - 10:00

GIULIA VERTICCHIO
GIORNALISTA

MAURO COSSU
GIORNALISTA

VITTORIO GIORDANO
MARTEDÌ
14:00 - 15:00

ROBERTO RANTUCCI
LUNEDÌ A VENERDÌ
05:00 - 06:00

MARIO LIPARI
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

SERGE PLAISANCE
GIOVEDÌ
14:00 - 15:00

MIKE MELINO
MERCOLEDÌ
14:00 - 15:00

CFMB.CA
info@cfmb.ca

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	R	5	6	7	8	9	10	
11		T			12				R	13	
14	L			15			16	S			17
18			T		19				N		
20						T		21		R	
22			E				23	24		25	
					26		27		T	28	
29	30				R			32		I	33
34					F						
35		T						36		37	A
38					39			L			
40					41	I			42		R
A					44				45		N

ORIZZONTALI: 1. Un esperto di manicaretti - 10. Le prime di prima - 11. Si guardano dal basso! - 12. Differenza - 14. Delicate, miti - 16. Non nostrane - 18. Il Capo tra Imperia e Diano Marina - 19. Li segue l'impulsivo - 20. E' meglio che stiano zitti! - 21. L'A della sigla RAF - 22. Solcare i campi - 23. Iniziali di Santana, il chitarrista - 25. Con l'accento, nega - 26. Scende... al lato dell'orecchio - 29. Cessare di fare - 32. Si comprime nei pneumatici - 34. Documenti, attestati - 35. Si stacca in calcinacci - 36. Casetta di legno russa - 38. Molti lo dicono per... sono - 39. Studiosi di bilanci - 40. Io in certi casi - 41. Se è grosso, è corto - 42. Peso da defalcare - 44. Un segnale galleggiante - 45. Leggera imbarcazione.

VERTICALI: 1. Prigione per polli - 2. Con spensieratezza - 3. La penna grigia - 4. Lo pseudonimo di Iacopo Robusti - 5. Poesia lirica - 6. Nel panino - 7. Il letto del Sole - 8. L'impiegano i vetrai - 9. Ci sono quelli botanici - 10. I custodi degli stabili - 13. Si dice di persona crudele e vile - 15. Consegnare - 17. Confina con l'Ulster - 19. Inviato con un compito - 24. Uomo di governo - 26. Viene il 6 gennaio - 27. Siamo nel XXI - 28. Lo Tzara dadaista - 29. Grave separazione religiosa - 30. Faticoso da salire - 31. Il locale... con il mosto - 33. Calura opprimente - 37. Ha spodestato la stilografica - 41. Sono uguali nell'affondo - 43. Iniziali della Argentina.

VALUTAZIONE GRATUITA della Vostra Proprietà

**TUTTO
MOLTO FACILE...
CHIAMATECI**

**CON
NANCY**

È SUBITO VENDUTO!



SAINT-LÉONARD

**NOVITÀ
SUL MERCATO**

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'AFFARI

- PASTICCERIA BEN SITUATA DA 33 ANNI
- SU JEAN TALON, NEL CUORE DI ST-LÉONARD
- ATTREZZATURA INCLUSA, BEL TERRAZZO ALL'APERTO

PREZZO: 499 000 \$ + TPS/TVQ

NOUVEAU ROSEMONT

**NOVITÀ
SUL MERCATO**

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- PASTICCERIA RINOMATA CON BUONA CLIENTELA
- ECCELLENTE POSIZIONE FACILE DA RAGGIUNGERE
- ATTREZZATURA INCLUSA, TERRAZZA ESTERNA

PREZZO: 175 000 \$ + TPS/TVQ

MONTREAL-NORD

OPPORTUNITÀ DA COGLIERE

- BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE SU BOUL. GOVIN
- 3+1 CAMERE DA LETTO, 2 GARAGE
- PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA

PREZZO: 475 000 \$

SAINT-LÉONARD

SUPERBO CONDO DI 1 372 PC

- UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 4° PIANO
- 2 CAMERE DA LETTO, 2 SDB COMPLETE
- PARCHEGGIO INTERNO, GARAGE

PREZZO: 449 000 \$

AHUNTSIC

BEL DUPLEX IN BUONA POSIZIONE

- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE/INVESTITORE
- SPAZIOSO RDC CON SOTTOSUOLO + 5 1/2 AL 1° PIANO
- BELLO E GRANDE CORTILE SUL RETRO CON TERRAZZO

PREZZO: 779 000 \$

ANJOU

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- TRIPLEX SITUATO ALL'ANGOLO DI STRADA
- 2 X 5 1/2 E 1 X 3 1/2, INTROITI ANNUALI DI 34 800\$
- GRANDE CORTILE SUL RETRO, QUARTIERE TRANQUILLO

PREZZO: 799 999 \$

LAVAL

BEL DUPLEX IN POSIZIONE IDEALE

- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE O INVESTITORE
- 5 1/2 AL PIANO TERRA E 4 1/2 NEL SOTTOSUOLO
- SUPERBO PAESAGGIO ALL'ESTERNO

PREZZO: 519 000 \$

ANJOU

IDEALE PER FAMIGLIA

- SUPERBA PROPRIETÀ IN QUARTIERE RICERCATO
- 4 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO
- MAGNIFICA CUCINA CON RIPIANI IN GRANITO

PREZZO: 449 000 \$

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777
5355 Jean-Talon Est, Montréal



WWW.NANCYFORLINI.COM

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

*C*he questo autunno possa accompagnare al meglio ma con prudenza i nostri primi passi verso il ritorno a una stagione di incontri felici e spensierati.

Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni

Vi invitiamo ad assistere
alla Messa in onore di

Tutti i Santi

officiata in francese e italiano
da Padre Gérald Lajeunesse, omv
domenica 7 novembre alle ore 11



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011



Sul sito RSFA.CA